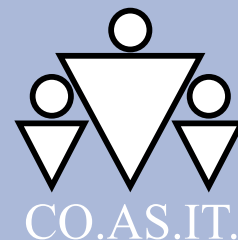


Co.As.It. – Melbourne

Italian Assistance Association



Annual Report 2011



Relazione Annuale 2011

CONTENTS

Sommario

- 5 - 8 - President's Report
- 9 - 10 - Aged Services
- 11 - 12 - National Respite for Carers Program
- 13 - 16 - Planned Activity Groups
- 17 - 18 - Visitation Program
- 19 - 20 - Supported Access Pilot Project (SAPP)
- 21 - 24 - Community Partners Project (CPP)
- 25 - 26 - Italian Senior Citizens Clubs of Victoria
- 27 - 36 - Education Services
- 37 - 38 - Education Officer Museum Victoria
- 39 - 40 - Italian Resource Centre
- 41 - 42 - Education Officer - National Gallery of Victoria
- 43 - 46 - Italian Historical Society and Museo Italiano
- 47 - 48 - Tommaso Fiaschi Child Care Centre

ACKNOWLEDGEMENTS

**CO.AS.IT. gratefully
acknowledges the support of the:**

- Italian Government
- Federal Government of Australia
 - Department of Health & Ageing
 - Department of Education, Employment and Workplace Relations
- State Government of Victoria
 - Department of Human Services
 - Department of Education, Employment and Early Childhood Development
 - Victorian Multicultural Commission
- Catholic Education Office
- Arts Victoria
- Italian regional governments of Lazio and Toscana
- Italian Universities of Ca'Foscari, Cattolica, Genova, La Sapienza, Macerata, Siena and Udine

Published by Co.As.It.
ACN 005 596 485 – ABN 85 005 596 485
189 Faraday Street, Carlton, Vic. 3053 – Australia
Tel. 03 9349 9000 - Fax 03 9349 1063
E-Mail <coasit@coasit.com.au>
Web Site <www.coasit.com.au>

Managing Editor: Lusiana Li Volti

Composition and Graphic Design by
Daniel Bertozzi, Aberfeldie, Victoria,
Phone: 03 9337 2550

Printed by: Montal Printing Pty Ltd,
Coburg, Victoria, – Phone: 9386 1766

PATRONS AND COMMITTEES

Patrons-in-Chief

The Honourable Alex Chernov, AO, QC
Governor of Victoria
and Mrs Elizabeth Chernov

Honorary Patron

Dott. Marco Matacotta Cordella
Italian Consul General for Victoria and
Tasmania

Committee

Emeritus President & Chairman

Sir James A. Gobbo, AC, CVO

President

Ms. Rhonda Barro

Vice Presidents

Mr. Vito Cassisi
Ms. Bruna Pasqua
Prof. Mauro Sandrin
Mr. Vincent Volpe, AM

Treasurer

Mr. Giuseppe Sala

Secretary

Prof. Pasquale Sgrò

Members

Mr. Sauro Antonelli, AM
Dr. Domenic Barbaro, AM
The Hon. Justice Bernard Bongiorno, AO
Mr. Remo Demicheli
Mr. Ubaldo Larobina, AO
The Hon. Justice Tony Pagone
Mr. Giovanni Scomparin, AM

Co-opted Members

Mr. Roberto Scenna

Patrons

Dr. Domenic Barbaro, AM
Comm. David Barro, AO (in memory of)
The Hon. Justice Bernard Bongiorno, AO
Mr. Joseph T. A. Buccheri
Dr. Vic P. Buccheri
Mr. Giancarlo Caprioli
Mrs. Ida Faini
Mr. Angelo Favalaro
Mr. Gianni Gangitano
Mrs. Rosemary Mangiamale
Dr. Anthony Mariani, AM
The Hon. Justice Tony Pagone
Mr. Sebastiano Pitruzzello, OAM
Mrs. Claudia Santilli
Dr. George Santoro, AO
Mr. Tony Schiavello
Mr. Angelo Taranto
Mr. Carlo Valmorbida, AO (in memory of)
Mrs. Elsie Valmorbida
Mr. Saverio Valmorbida
Mr. Mariano Valmorbida
Freccia Azzurra Club

Italian Senior Citizens Association

Mr. Mario Sirianni (President)
Mrs Filomena Caldarelli (Vice President)
Mr. Nicola Cicolani (Vice President)
Mrs Val Motta (Vice President)
Mrs. Nina Nicoletti (Vice President)

Coordinator

Mr. Francesco Pascalis

Ladies Committee

Mrs. Nella Cassisi (President)
Mrs. Laura Mecca (Treasurer)
Mrs. Sandra Tammaro (Treasurer)
Mrs. Sandra Baldi (Secretary)
Mrs. Lina Amore
Mrs. Maria Andronaco
Mrs. Karen Failla
Mrs. Gianna Gangitano
Mrs. Margherita Genovesi
Mrs. Nella Logiudice
Mrs. Nella Montalto
Mrs. Claudia Santilli
Mrs. Pina Venturini

MEMBERS OF STAFF

Chief Executive Officer

Giancarlo Martini-Piovano, AO

Administration

Administration Officer and Assistant to CEO

Lusiana LiVolti

Administration Assistant

Kate Phelan

Aged Services

Manager Emma Contessa

Case Managers- CACP,

Linkages, EACH & Disability

Elvira Andreoli

Cira Arcuri

Lina Cutrona

Maria Metelli

Margaret Rizzo

NRCP Deborah Caprioli

SAPP Stella Tallorito

CPP Dr. Walter Petralia

Visitation Program

Francesco Pascalis

7 Regional Coordinators

250 Volunteers

PAG Centre Coordinators

Rosa De Maria

Rocchina Di Giuseppe

Orietta Greco

Pierre Martini

Education Services

Education Programs Manager

Ferdinando Colarossi

Administrative Assistant

Rosemary Bonacquisto

Education Officers

Daniel Torcasio (NGV)

Rosaria Zarro (Museum Victoria)

Network Leaders

Maria Brancolino

Ferdinando Colarossi

Language Assistants

25 Short-term Teachers

Team Leaders (After Hours Program)

Maria Cuda

Vincey Montesalvo

Teachers of Italian

25 teachers

for After Hours Classes and Adults

Italian Resource Centre

Manager

Rose Patti

Library Assistants

Tania Barbati

Claudia McLean

Italian Historical Society and Museo Italiano

Italian Historical Society Coordinator

Dr. Paolo Baracchi

Community Liaison/ Team Leader

Carlo Carli

Collections Administrator

Dr. Gerardo Papalia

Tommaso Fiaschi Childcare Centre

Director

Thérèse Frawley

13 Childcare Assistants

Exhibitions and activities at the Museo Italiano



President's Report - 2011



I am pleased to present this Report in my inaugural year as President.

My father, David Barro, was always very supportive and appreciative of the welfare services provided by Co.As.It. and encouraged me to become involved with this organization and with the Italian Community generally. My initial formal contact with Co.As.It. was 28 years ago when I joined the Committee for three years.

The 80s were for Co.As.It. a turning point and I was fortunate to have been on the Committee during some of its defining moments. This was the period when the teaching of the Italian language in primary schools was intensified and the Italian Historical Society was established. During this phase Co.As.It. had its first major photographic exhibition, "Victoria's Italians" at the State Library of Victoria as part of the celebration of the 150th Anniversary of the State of Victoria and later, "Australia's Italians", also at the State Library of Victoria, to celebrate Australia's Bicentenary.

I re-joined the Co.As.It. Committee in 1999 and encountered a new and vibrant organization which had become the focal point for Italian cultural and educational activities in Victoria, and for the delivery of a wide range of welfare services to older persons of Italian origin.

Co.As.It. continues, through a strong commitment to its objectives, to develop new programs and services in response to the needs of our ageing community with particular emphasis directed to domiciliary services and adult day care facilities.

Co.As.It. has gradually transferred the teaching of the Italian language to the Catholic Education Office (CEO) and the Department of Education; it subsequently embarked on the new and important project of increasing the number of language assistants providing support to teachers and students through the Resource Centre, Education Officers and Network Leaders.

A significant extension to the Italian Historical Society last year was the establishment of the Museo Italiano in Carlton, which acknowledges the Italian migration story and its contribution to the State of Victoria. Work is nearly completed on our new web-site, where information about the Museo and its activities will be readily available.

Today, we are facing new challenges, particularly in the area of Italian Language and Culture which many regard as the long-term future role of Co.As.It.. For a number of years Co.As.It. has relied on substantial Italian Government funding to maintain an effective structure of support to the teaching of the Italian language in Victoria. Due to the continuing financial crisis in Europe, funding from the Italian Government over the past three years has been drastically reduced forcing Co.As.It. to revise some of its programs. Regrettably, all indications are that next year the Italian Government will further decrease its funding; this will cause the suspension of the Education Officers and Network Leaders programs.

Despite these changes within the Education Services, Co.As.It. will maintain the Resource Centre and not decrease the number of language assistants in schools to ensure continuing support to teachers and students of Italian.

The Museo Italiano has developed into an important part of Victorian schools' education activities; this year saw substantial numbers of students visiting the Museo and attending the education programs provided by our staff.

Co.As.It. has guaranteed financial support for the next four years to ensure that the Museo and the education activities of the Italian Historical Society remain properly maintained and staffed.

This year saw the 150th Anniversary of the Unification of Italy and many celebratory events were held in commemoration of this auspicious occasion, including



Rhonda Barro

the *Viva Italia Concert* at Monash University organised by Co.As.It., together with the Italian Consulate Genreal, the Italian Institute of Culture and Il Globo-Rete Italia.

We were also privileged to receive a visit from Senatore Alfredo Mantica, the Italian Vice Minister for Foreign Affairs, whose speech portrayed his empathy for the migration experience of many Italians and captured the trials and endurance of these people.

This year has seen the passing of another significant figure who played an important role in the establishment of Co.As.It. Concetta Benn was Vice President from 1968 to 1977, and her professionalism and profound knowledge of the Australian welfare system greatly benefited Co.As.It.; these benefits are evidenced in our continuing delivery of exceptional services to the community. Our thoughts are with her family.

The Annual Report provides a detailed account of Co.As.It.'s programs and services and an insight into our wide range of activities.

On behalf of Co.As.It., I convey thanks to the Federal Government, the State Government of Victoria and the Italian Government for their trust and financial contributions. In particular I wish to acknowledge the grant provided for the first time from Arts Victoria towards the Museo Italiano.

My personal thanks and appreciation go to our Board Members and the Management Subcommittee with whom I have worked closely and who have supported me during my first term, and, on their behalf, I wish to acknowledge the professionalism and leadership of our Executive Director, Giancarlo Martini-Piovano and sincerely thank our staff for their incredible levels of service, dedication, generosity and commitment; to them must go much of the merit of Co.As.It.'s success in providing mainstream welfare services and in developing historical, cultural and educational resources.

2011 has been a challenging year and, with our timely and effective response to issues and policy, we look forward to a promising 2012.

Rhonda Barro

Relazione del Presidente - 2011



Sono felice di presentare questa relazione nell'anno inaugurale della mia presidenza.

Mio padre, David Barro, ha sempre appoggiato ed apprezzato i servizi di assistenza offerti dal Co.As.It.; fu lui a incoraggiarmi a partecipare a questa organizzazione e alla comunità italiana in generale. Il mio primo contatto formale con il Co.As.It. risale a 28 anni fa, quando entrai a far parte del comitato, dove restai per tre anni.

Gli anni ottanta rappresentarono per il Co.As.It. un periodo di svolta, ed io ebbi la fortuna di far parte del comitato durante alcuni dei suoi momenti chiave. Questo fu il periodo che vide l'intensificazione dell'insegnamento della lingua italiana nelle scuole primarie e la fondazione della Società Storica Italiana. Durante questa fase, il Co.As.It. tenne la sua prima mostra fotografica, "Victoria's Italians", presso la State Library of Victoria, come parte delle celebrazioni per il 150° anniversario dello Stato del Victoria, seguita dalla mostra "Australia's Italians", anch'essa presso la State Library of Victoria, per celebrare il bicentenario dell'Australia.

Sono rientrata a far parte del comitato del Co.As.It. nel 1999, ed ho incontrato un'organizzazione nuova e vivace che era diventata il punto focale per le attività culturali ed educative nel Victoria nonché per l'erogazione di una vasta gamma di servizi per gli anziani della comunità italiana.

Il Co.As.It., fortemente impegnato a raggiungere i suoi obiettivi, continua a sviluppare nuovi programmi e servizi rispondenti ai bisogni degli anziani della nostra comunità, con particolare attenzione per i servizi domiciliari e i centri diurni per anziani.

Il Co.As.It. ha gradualmente trasferito l'insegnamento della lingua italiana al Catholic Education Office (CEO) e al Department of Education; successivamente si è dedicato al nuovo ed importante progetto di aumentare il numero di assistenti linguistici che, attraverso il Centro Risorse, gli Education Officers ed i Network Leaders, forniscono sostegno agli insegnanti ed agli studenti.

L'anno scorso ha visto una significativa espansione della Società Storica Italiana, con la fondazione del Museo Italiano a Carlton, che racconta la storia dell'emigrazione italiana e il suo contributo allo stato del Victoria. È quasi pronto il nostro nuovo sito internet, dove saranno disponibili informazioni sul museo e sulle sue attività.

Oggi stiamo fronteggiando delle nuove sfide, soprattutto nell'area della lingua e cultura italiana, dove molti ritengono che risieda il futuro a lungo termine del Co.As.It. Per molti anni il Co.As.It. ha fatto riferimento a consistenti finanziamenti da parte del Governo italiano per garantire un'efficace struttura di sostegno all'insegnamento dell'italiano nel Victoria. A causa del perdurare della crisi finanziaria in Europa, i finanziamenti del Governo italiano sono stati drasticamente ridotti negli ultimi tre anni, costringendo il Co.As.It. a rivedere alcuni dei suoi programmi. Purtroppo tutto fa pensare che l'anno prossimo il Governo italiano taglierà ulteriormente i fondi, il che comporterà la sospensione dei programmi degli Education Officers e dei Network Leaders.

Nonostante questi cambiamenti all'interno degli Education Services, il Co.As.It. manterrà il Centro Risorse e non diminuirà il numero di assistenti linguistici presso le scuole, onde assicurare un sostegno continuativo agli insegnanti ed agli studenti di italiano.

Il Museo Italiano è diventato una parte importante delle attività educative delle scuole del Victoria; quest'anno numerosi studenti hanno visitato il museo, prendendo parte ai programmi didattici offerti dal nostro personale.

Il Co.As.It. si è impegnato a fornire il sostegno finanziario necessario per garantire

le regolari operazioni del museo e delle attività didattiche della Società Storica Italiana per i prossimi quattro anni.

Quest'anno sono stati organizzati molti eventi per celebrare il 150° anniversario dell'unità d'Italia. Fra questi eventi c'è stato il concerto *Viva Italia*, tenutosi presso la Monash University ed organizzato dal Co.As.It. in collaborazione con il Consolato Generale Italiano, l'Istituto Italiano di Cultura e Il Globo-Rete Italia.

Abbiamo anche avuto il privilegio di una visita del senatore Alfredo Mantica, viceministro degli Affari Esteri, il cui discorso ha mostrato empatia per l'esperienza migratoria di molti italiani, illustrandone le sofferenze e la forza d'animo.

Quest'anno ha visto il trapasso di un'altra figura significativa che aveva giocato un ruolo importante nella fondazione del Co.As.It. Concetta Benn fu vicepresidente dal 1968 al 1977, e la sua professionalità e la sua conoscenza approfondita del sistema assistenziale australiano sono state di grande beneficio al Co.As.It.; testimone di ciò è il fatto che il Co.As.It. continua ad erogare servizi di qualità eccezionale alla nostra comunità. Il nostro pensiero è con la sua famiglia.

La Relazione Annuale fornisce un resoconto dettagliato dei programmi e dei servizi del Co.As.It. e offre una visione d'insieme della vasta gamma delle nostre attività.

Da parte del Co.As.It., ringrazio il Governo Federale, il Governo Statale del Victoria ed il Governo italiano per la fiducia accordataci e per i loro contributi finanziari. In particolare voglio esprimere la nostra riconoscenza per il finanziamento accordato per la prima volta da Arts Victoria al Museo Italiano.

Il mio ringraziamento ed il mio apprezzamento personali vanno ai membri del nostro comitato e al Management Subcommittee, con i quali ho collaborato strettamente e che mi hanno sostenuto durante il mio primo anno di presidenza. A nome loro, desidero inoltre riconoscere la professionalità e la leadership del nostro direttore, Giancarlo Martini-Piovano e ringraziare sinceramente il nostro personale per il suo lavoro eccellente e per la sua straordinaria dedizione, generosità ed impegno; è loro buona parte del merito del successo del Co.As.it. nell'offrire servizi assistenziali e nello sviluppare risorse storiche, culturali ed educative.

Il 2011 è stato un anno ricco di sfide; la rapidità e l'efficacia delle nostre risposte ai problemi ed alle politiche ci consentono di guardare con serenità ad un 2012 ricco di promesse.

Rhonda Barro

Aged Services



Case Management Programs

- ☐ Linkages
- ☐ CACP
- ☐ EACH
- ☐ Disability

The Case Management programs operated by CO.AS.IT continue to focus on supporting frail, aged Italians and younger people with disabilities to remain living in their own homes and maintain their connection to the wider community. Our support services are predominantly available in the Melbourne metropolitan region with some services also available in regional Victoria.

The framework of providing Case management and direct care services that respect the cultural values, traditions and norms of our community, allows us to achieve the broad program goal of supporting older people in their own homes, for as long as possible. The cultural expertise of our team is the main reason many external agencies refer clients to our services.

We have been operating at capacity throughout the year with over 200 clients receiving a range of community care support services. Case management is an integral component of the programs and ensures that services are coordinated and responsive to the clients' and carers' changing needs. Within the community care programs we provide a suite of home-based services to older Italians to help ensure that their life continues to be meaningful and fulfilling.

We offer a range of Aged Care Packages, which have the flexibility to support the care needs and individual preferences of our clients and family carers. The diverse range of care packages available allows us to accommodate high and low care needs including supporting clients requiring specialist dementia care, and those with complex clinical needs. As much as practicable, person-centred care underpins the working relationship between case managers and their clients. The client, or their family representative, guides the level and type of care provided.

Our case managers work within a framework of client empowerment, independence and choice. This is consistent with the requirement of all funded agencies to implement the **Active Service Model** when providing client services.

Unfortunately, funding constraints impede our capacity to provide assistance to everyone who needs it. We therefore continue to have extensive waiting lists for the case management programs, with some referrals waiting up to 12 months before we are in a position to offer a package.

As part of our commitment to continuous improvement we have developed our quality framework for Aged & Disability Services. We are also pleased to report that we successfully completed Quality Assessments for all our Case Management programs including those run at our Wangaratta site.

Alongside our client work the Aged & Disability Services team participate in a variety of Community Development activities including aged care advisory committees, peer networks and consultative forums thereby keeping staff informed on developments within the aged care sector.

Our department is strongly committed to maintaining the well being of all our clients and carers. We strive to provide our clients with high quality support services enabling many older members of our community to remain in their own homes, supported and connected to the community for as long as possible.

Servizi per gli Anziani

Programmi di Case Management

- ☐ Linkages
- ☐ CACP
- ☐ EACH
- ☐ Disability



Anche quest'anno i programmi di Case Management offerti dal Co.As.It. hanno aiutato italiani anziani e disabili a continuare a vivere nelle loro abitazioni e a mantenere i loro legami con la comunità. I nostri servizi di sostegno sono perlopiù offerti nell'area metropolitana di Melbourne, con alcuni servizi disponibili anche in altre aree del Victoria.

La nostra filosofia, consistente nell'offrire servizi di Case Management e di assistenza diretta nel rispetto dei valori culturali, delle tradizioni e delle norme della nostra comunità, ci permette di conseguire l'obiettivo fondamentale di sostenere gli anziani nelle loro abitazioni il più a lungo possibile. La competenza culturale dei nostri addetti è la ragione principale per la quale molte organizzazioni esterne indirizzano utenti ai nostri servizi.

Durante l'anno passato abbiamo operato al pieno delle nostre capacità, offrendo a oltre 200 utenti un assortimento di servizi di sostegno di carattere comunitario. Il Case Management è una parte integrante dei nostri programmi, volto a garantire che i servizi siano coordinati fra di loro e rispondenti ai mutevoli bisogni degli assistiti e degli accompagnatori. All'interno dei programmi di assistenza di carattere comunitario, offriamo agli italiani anziani una serie di servizi domiciliari atti a promuovere la qualità della loro vita sia dal punto di vista culturale sia dal punto di vista emotivo.

Offriamo una gamma di servizi per gli anziani (Aged Care Packages), che hanno la flessibilità necessaria per soddisfare le esigenze di assistenza e le preferenze individuali dei nostri utenti e dei familiari che li assistono. La vasta gamma di servizi offerti ci permette di gestire casi di diversa gravità, inclusi utenti affetti da demenza che richiedono assistenza specialistica, e utenti con complesse esigenze di carattere clinico. Nella misura in cui ciò è possibile, il rapporto fra i Case Managers e gli utenti è incentrato sull'individuo e sulle sue necessità. È l'utente, o il familiare che lo rappresenta, a suggerire il livello ed il tipo di assistenza.

I nostri Case Managers fanno riferimento ad una concezione che promuove l'autonomia, l'indipendenza e la libertà di scelta dell'utente. Questo orientamento è conforme al requisito che tutti gli enti che ricevono finanziamenti mettano in atto l'**Active Service Model** nell'erogazione di servizi agli utenti.

Purtroppo, il carattere limitato dei finanziamenti ci impedisce di assistere tutti coloro che ne hanno bisogno. Continuiamo quindi ad avere lunghe liste d'attesa per i programmi di Case Management, con attese fino a 12 mesi prima che siamo in grado di offrire un pacchetto di servizi ad utenti che ci sono stati indirizzati.

In conformità con il nostro impegno a migliorare continuamente i nostri servizi, abbiamo sviluppato i nostri parametri per i Servizi per gli Anziani e Disabili. Siamo inoltre felici di informare che abbiamo superato i Test Qualitativi per tutti i nostri programmi di Case Management, inclusi quelli gestiti nella nostra sede di Wangaratta.

Oltre ai servizi agli utenti, gli assistenti dei nostri Servizi per gli Anziani ed i Disabili partecipano a molteplici attività di Community Development, inclusi comitati di consulenza per l'assistenza agli anziani, *network* di colleghi e organismi di consultazione. Così facendo, gli assistenti sono in grado di aggiornare gli erogatori dei servizi sugli sviluppi nel settore dell'assistenza agli anziani.

Il nostro dipartimento lavora per mantenere il benessere di tutti i nostri utenti e dei loro accompagnatori. Ci impegniamo ad offrire ai nostri utenti dei servizi di sostegno di alta qualità, atti a permettere a molti anziani della nostra comunità di risiedere il più a lungo possibile nelle loro abitazioni, assistiti e in contatto con la comunità.

National Respite for Carers Program



The National Respite for Carers Program (NRCP) is part of the Australian Government strategy to achieve a better quality of life for older people, by providing support and assistance to their carers and in turn give the carers a chance to look after their own health and well being.

Our In-Home Respite provides short term and time limited breaks for families and carers of individuals and we support people to enable them to engage and participate within the community and be supported within their own home.

Through Co.As.It's person centred approaches we support the individuals and their families by linking families into Aged Care Services, by making referrals to other services if required, for example Allied Health professionals or other organisations that can provide further support or further assessments for more appropriate care and by providing often much needed respite for the family.

Co.As.It. is funded in the North, West and East Regions of Melbourne to provide NRCP In Home Respite, Out of Hours Respite and Centre Based Respite (this service is offered in either our Carlton or Rosanna locations). Unfortunately NRCP is at its limits in all regions. We endeavour to manage effectively extensive waitlists by providing a fast track and by responding to priorities of access to place respite care in place.

As each year passes it becomes more apparent that the level of need that is required by carers is unable to be met by NRCP. In some cases Case Management would be far more appropriate. NRCP is not funded for Case Management, however in some cases we can streamline throughout to other Case Managed services or Community Packages for more meaningful delivery of services and supports required.

Respite is most often sought to accommodate carers' requirements to alleviate the burden associated with the constant caring role. Within the Italian community there is often a stigma attached to a family member or carer requiring assistance with caring for their loved ones. Co.As.It., through its cultural sensitivity and understanding aims to provide a comprehensive and caring service to all its Cultural and Linguistically Diverse (CALD) clients.



Programma nazionale di supporto per gli accompagnatori

National Respite for Carers Program (NRCP)



Il NRCP fa parte della strategia messa in atto dal Governo australiano al fine di migliorare la qualità della vita degli anziani, fornendo sostegno ed assistenza ai loro accompagnatori, per permettere loro di prendersi cura della propria salute e del proprio benessere.

Il nostro servizio di supporto domiciliare (In-Home Respite) offre alle famiglie e agli accompagnatori la possibilità di usufruire, per periodi limitati, di pause dagli impegni di assistenza. Aiutiamo inoltre le persone a partecipare alla vita comunitaria ed a continuare a vivere nella propria abitazione.

L'approccio del Co.As.It., incentrato sulla persona, ci permette di sostenere gli individui e le loro famiglie mettendo in contatto le famiglie con i Servizi di Assistenza per gli Anziani, riferendo, se necessario, gli individui ad altri servizi, per esempio ai professionisti di Allied Health oppure ad altre organizzazioni in grado di offrire ulteriore assistenza o valutazioni ai fini di un'assistenza più confacente ai bisogni, e offrendo alle famiglie un supporto spesso prezioso.

Il Co.As.It. riceve finanziamenti nelle regioni del Nord, Ovest ed Est di Melbourne onde fornire servizi domiciliari di supporto, servizi di supporto in orario non lavorativo e servizi di supporto erogati presso gli appositi centri (quest'ultimo servizio è offerto presso i nostri centri di Carlton e di Rosanna). Purtroppo il programma NRCP sta operando ai limiti delle sue capacità in tutte le aree. Facciamo del nostro meglio per gestire efficientemente le lunghe liste d'attesa, accelerando i casi più gravi e rispondendo a richieste urgenti onde offrire il servizio di supporto necessario.

Ogni anno che passa diventano più evidenti i limiti del programma NRCP nell'offrire l'assistenza necessaria per gli accompagnatori. In alcuni casi, il Case Management sarebbe ben più indicato. Il NRCP non riceve finanziamenti per il Case Management; comunque in alcuni casi facciamo riferimento ad altri servizi di Case Management o a servizi di tipo comunitario (Community Packages) che siano in grado di offrire i servizi ed il supporto più appropriati.

Il supporto viene normalmente richiesto per alleviare gli accompagnatori nel loro ruolo di assistenza continua. All'interno della comunità italiana sussiste spesso un atteggiamento di pregiudizio nei riguardi di un familiare o accompagnatore che abbia bisogno di supporto per assistere i loro cari. Il Co.As.It., tramite la sua sensibilità culturale, mira ad offrire un servizio completo e premuroso a tutti i suoi utenti "culturalmente e linguisticamente diversi" (CALD).

Planned Activity Groups

Carlton, Kensington, Knox, Whitehorse and Moreland



CO.AS.IT'S Planned Activity Groups (PAGs) provide opportunities for socialization, respite and support for frail, older Italians including those with dementia and disabilities, and their carers within a centre based environment.

The PAGs aim to assist individuals to maintain their independence and connection with the community.

Our activity groups operate in the following areas:

- ☐ *Rosanna* *6 days per week*
- ☐ *Carlton* *4 days per week*
- ☐ *Burwood* *1 day per week*
- ☐ *Rowville* *1 day per week*
- ☐ *Moreland* *2 days per week*
- ☐ *Kensington* *1 day per week*

Throughout the past year we are happy to report that the Planned Activity Groups have continued to run very efficiently. For many clients, their attendance at PAG is often their only opportunity to socialize in a culturally familiar environment which acknowledges their Italian customs, traditions and religious celebrations.

Many of our clients have been attending for a number of years and look forward to their day at the “club” where they are encouraged to participate in activities that cater for individual interests and abilities. Many of the activities focus on maintaining and enhancing the client's independence. This approach is consistent with the principles of the Active Service Model and positive ageing. Clients with dementia and those requiring assistance with personal care needs are supported by trained staff.

A highlight this year at our Carlton Centre has been the introduction of the Sports Game competition which included games such as ten pin bowling, bocce, cards and other various activities. Scores were tallied and the leaders in each group were presented with “Gold, Silver or Bronze” medals. This new activity was very well accepted by all clients. We found they were highly motivated and all actively participated. The sports games were held during the winter months and were interspersed with sessions of knitting for the ladies and card games for the men. The ladies were very productive with knitting a variety of items including scarves, berets and hats. This activity encouraged sharing of ideas, learning new skills for some clients, improved dexterity and coordination. We also noticed the activity encourages reminiscing and sharing of individual stories and is particularly helpful for people with memory or cognitive issues.

In December a new centre commenced for clients living in Brunswick and surrounding areas. This new PAG is funded by the Italian Services Institute and is held at the Federazione Lucana.

At all our centres the activity program comprises of a range of activities including gentle exercises, crafts, cooking, gardening, music and dancing, Mass, reminiscing sessions, and of course, tombola is a regular part of the day. We also celebrate special occasions (Birthdays, Mothers and Fathers Day, Name days, Easter, Christmas and other religious events etc.) and hold mock raffles where prizes are craft items which the clients have made or items kindly donated by our suppliers. We wish to acknowledge the generosity of our suppliers who donate items for the raffles.

We also wish to acknowledge and thank the staff, volunteers, transport and meal providers who have contributed to another successful year in the provision of Planned Activity Groups for Co.As.It. clients.

Rosanna



The Rosanna Adult Day Care Centre (or PAG) is the largest and longest running Co.As.It. PAG centre and it continues to provide an important service to many frail aged Italians that live within a seven km radius from the Centre. Transport is usually by taxi.

The Day Centre provides the families with a welcome respite from their role of caring, and the person who attends finds companionship, a pleasant way to pass the time, an opportunity to learn about health and other issues, and most of all, can feel part of a warm and caring environment.

For the older person who may feel increasingly isolated, the Day Centre can be a way of remaining not only connected to society, but a place where they can feel valued and understood. Many would love to attend every day!

During the year the groups went on outings to the Templestowe Hotel for a buffet meal to celebrate Mother's and Father's day Celebrations.

As in other years, the making of cumquat marmalade (special recipe) was a major project in the winter months. This year, some of the marmalade was used by the clients to make a special 'crostata' that was happily enjoyed for dessert.

This year staff and clients picked olives from the trees at the Assisi centre garden for curing. Advice was given by clients and staff on process of curing the olives. They were bottled and sold very quickly.

Another favorite activity is the celebration of birthdays in the last week of each month and also commemorating very special and memorable occasions during year.

This year we introduced "Italian Trivia" Games which was well enjoyed by all groups at the centre.

The midday meal is still the most important time of the day. It is a freshly cooked hot, Italian meal which for our clients is an essential part of sharing a meal and interacting together.

We owe the success of our program to the dedicated staff and volunteers of the Centre. We are especially grateful to the volunteers, who are so much a part of the team, helping to provide a family environment for the elderly who attend the Centre.

Clients showing their crostata with cumquat marmalade at Rosanna



The Rosanna group, like the other Co.As.It. Day Centres, provides a quality service to meet the social and recreational needs of elderly Italians in a way that is culturally appropriate.

Gruppi per le attività programmate

[Planned Activity Groups (PAG)]

Carlton, Kensington, Knox, Whitehorse e Moreland



I PAG del Co.As.It. offrono, all'interno di appositi centri, opportunità di socializzazione, supporto e sostegno per italiani anziani, inclusi gli affetti da demenza e i disabili, e per i loro accompagnatori. I PAG assistono gli utenti a mantenere la loro indipendenza e i loro legami con la comunità.

I nostri PAG operano nelle seguenti zone:

- ☐ *Rosanna* *6 giorni la settimana*
- ☐ *Carlton* *4 giorni la settimana*
- ☐ *Burwood* *1 giorno la settimana*
- ☐ *Rowville* *1 giorno la settimana*
- ☐ *Moreland* *2 giorni la settimana*
- ☐ *Kensington* *1 giorno la settimana*

Siamo felici di informare che durante l'anno passato i PAG hanno continuato ad operare in modo efficiente. Per molti degli utenti, la partecipazione al PAG è la loro unica opportunità di socializzare in un ambiente che è culturalmente familiare e che comprende le loro abitudini, tradizioni e celebrazioni religiose italiane.

Molti dei nostri utenti frequentano un PAG da molti anni e aspettano con gioia il loro giorno al "club", dove vengono incoraggiati a partecipare ad attività adeguate agli interessi ed alle capacità di ciascuno. Molte delle attività sono finalizzate a mantenere e sviluppare l'indipendenza degli utenti. Questo approccio è conforme ai parametri dell'Active Service Model e della Positive Ageing. Personale specializzato assiste gli utenti affetti da demenza e coloro i quali hanno bisogno di aiuto nella cura personale.

Quest'anno un momento significativo al nostro centro di Carlton è stata l'introduzione della competizione Sports Game, che comprende giochi quali birilli, bocce, carte ecc. I punteggi sono stati contati e i vincitori in ciascun gruppo sono stati premiati con medaglie di "oro, argento e bronzo". Questa nuova attività è stata accolta molto favorevolmente da tutti gli utenti. Abbiamo rilevato che gli utenti erano molto motivati, e tutti hanno partecipato attivamente. I giochi sportivi sono stati tenuti durante i mesi invernali, e sono stati intervallati con attività di lavoro a maglia per le signore e gioco a carte per i signori. Le signore hanno prodotto molti capi, fra cui sciarpe, berretti e cappelli. Questa attività ha incoraggiato lo scambio di idee, e l'apprendimento di nuove capacità per alcuni utenti; ha contribuito a migliorare la destrezza ed il coordinamento. Abbiamo anche rilevato che questa attività promuove i ricordi e la condivisione delle storie individuali, ed è quindi particolarmente indicata per coloro i quali soffrono di perdita di memoria o di problemi cognitivi.

Nel mese di dicembre abbiamo inaugurato un nuovo centro per utenti residenti a Brunswick e nelle zone limitrofe. Questo nuovo PAG è finanziato dall'Italian Services Institute ed è ospitato presso la Federazione Lucana.

Presso tutti i nostri centri il programma di attività comprende una gamma di attività fra cui ginnastica dolce, artigianato, cucina, giardinaggio, musica e ballo, la Messa, scambio di ricordi; ovviamente il gioco della tombola fa regolarmente parte delle attività giornaliere. Celebriamo anche occasioni speciali (compleanni, la festa della mamma e del papà, onomastici, Pasqua, Natale e altre ricorrenze religiose, ecc.) e facciamo delle finte lotterie in cui i premi consistono in oggetti fatti dai nostri utenti o gentilmente donati dai nostri fornitori. Ringraziamo i nostri fornitori per la loro generosità nel donare premi per le nostre lotterie.

Vogliamo anche ringraziare il personale, i volontari, i fornitori di trasporti e di pasti, i quali hanno contribuito ad un altro anno di successo per i PAG per gli utenti del Co.As.It.

Rosanna



Il Centro Diurno per Anziani (PAG) di Rosanna è il PAG del Co.As.It. più grande e operante da più tempo. Continua a fornire un importante servizio per molti italiani anziani che vivono in un raggio di 7 chilometri dal centro. Il mezzo di trasporto utilizzato è normalmente il taxi.

Il PAG offre ai familiari un meritato sollievo dal loro ruolo di assistenza, e la persona che frequenta il PAG vi trova compagnia, un modo piacevole di passare il tempo, un'opportunità di apprendimento in materia di salute ed in altri campi e, soprattutto, può sentirsi parte di un'atmosfera accogliente e premurosa.

Per gli anziani che spesso si sentono sempre più isolati, il PAG può offrire un modo di rimanere non solo collegati alla società, ma anche un posto dove sentirsi valorizzati e compresi. Molti degli utenti vorrebbero venire al PAG tutti i giorni!

Nel corso dell'anno i gruppi del PAG hanno fatto delle gite al Templestowe Hotel per celebrarvi la festa del papà e della mamma con un pranzo a buffet.

Come negli anni passati, un progetto importante nei mesi invernali è stata la preparazione della marmellata di kumquat (ricetta speciale). Quest'anno parte della marmellata è stata usata dagli utenti per fare una crostata che fu molto apprezzata come dessert.

Quest'anno il personale e gli utenti hanno colto le olive dagli alberi al centro Assisi, per preservarle. Gli utenti ed il personale si sono scambiati consigli sul miglior metodo per preservare le olive. Le olive sono state imbottigliate e vendute rapidamente.

Un'altra attività preferita è la celebrazione dei compleanni nell'ultima settimana di ogni mese e la commemorazione di occasioni speciali nel corso dell'anno.

Quest'anno abbiamo introdotto dei giochi di quiz con tema italiano, molto apprezzati da tutti i gruppi che frequentano il centro.

Il pasto del mezzogiorno resta il momento più importante del giorno. Si tratta di un pasto italiano caldo e costituisce un momento essenziale per la socializzazione dei nostri utenti.

*Birthdays are
celebrated at the
PAG Centres*



Il successo del nostro programma è dovuto alla dedizione del personale e dei volontari del centro. Siamo particolarmente grati ai volontari, i quali sono parte integrante della squadra, e contribuiscono ad offrire un'atmosfera familiare per gli anziani che frequentano il centro.

Il gruppo di Rosanna, come gli altri centri diurni del Co.As.It., offre un servizio di alta qualità che risponde in maniera culturalmente adeguata alle esigenze sociali e ricreative degli anziani italiani.

Visitation Program



Co.As.It.'s Visitation Program is a welfare service carried out by volunteers; it aims to provide comfort and moral support for people, mostly elderly, who suffer from social isolation. This service was offered regularly during the financial year 2010-2011. The increase in demand for this service over this period shows that this program addresses a real and increasingly pressing need in our community. The Program aims to be a concrete instance of the importance of caring for all those who, despite being part of a developed, if often distracted and superficial society, may suddenly slip into a particularly disadvantaged social group either because of family events or because of advancing age.

The solidarity that our excellent volunteers express through their visits in private homes and in nursing homes provides real, much needed relief to people living in difficult circumstances, while proving how solid and well grounded the humanitarian tradition and culture is within the Italian community.

The Visitation Program, began in the early 1980s thanks to the long term vision of Sir James Gobbo, and has been offered by Co.As.It. for the past 26 years in the Melbourne metropolitan area and in some other areas of Victoria. This service relies today on the work of approximately 230 volunteers organised by seven local coordinators, and reaches over 180 people in private homes and about 100 residents in nursing homes.

The Coordinator of the program is notified of people via a referral who would benefit from visitations by doctors, specialised geriatric and nursing organisations (ACAS and RDNS), local government organisations (especially Councils) and family members. It is families that most often alert the Coordinator to the needs of people who reside in nursing homes.

In December 2010, during the Christmas lunch, Co.As.It., through its Vice-President Vincent Volpe and its Coordinators, acknowledged the work carried out by the volunteers by awarding them gifts and certificates of appreciation. During the lunch, the Coordinator of the Program announced the retirement of two veteran local Coordinators, Ms Sandra Baldi and Ms Olimpia Hansen. All guests expressed with a long round of applause their deep gratitude for their constant, passionate dedication and their significant contribution to the success of the program.

As in the past, this year volunteers took part with enthusiasm in information and professional development sessions organised by the Coordinators. These meetings are also valuable occasions to think about the volunteers' experiences in the daily dealings with clients, about the value of the service provided and about the moral and human rewards that this service provides to the workers.

Co.As.It. wishes acknowledge warmly all its volunteers, well aware of the fact that, without them, the Italian community would lose an important service, and that their work and their example contribute to making our society more just, more humane and more liveable.

Co.As.It. wishes to express its deep gratitude to the Department of Health and Ageing and to the Department of Human Services, for the funding provided, which enables Co.As.It. to offer a welfare service that is so important and so appreciated by our community.

Programma “Visite a Domicilio”



Il Programma “Visite a domicilio” del COASIT è un servizio sociale svolto da volontari e finalizzato a dare conforto umano e sostegno morale a persone, quasi sempre anziane, che vivono una vita fatta di isolamento e solitudine. Anche nell'anno fiscale 2010-2011 questo servizio ha avuto un regolare svolgimento e le richieste di intervento hanno registrato un aumento rispetto al passato, a dimostrazione del fatto che detto programma viene incontro ad un bisogno reale sempre più presente all'interno della nostra comunità. Ma il Programma vuole anche essere un esempio concreto di quanto sia importante non dimenticare tutte quelle persone che, anche se parte di una società sviluppata (ma spesso distratta e superficiale), possano improvvisamente entrare in un gruppo sociale particolarmente svantaggiato, vuoi per vicissitudini familiari vuoi per l'avanzare degli anni.

I sentimenti di solidarietà umana che i nostri bravi volontari esprimono attraverso le loro visite nelle case private e nelle case di riposo contribuiscono in modo sostanziale a dare sollievo a chi vive una condizione di difficoltà ed al contempo sono la riprova di quanto le tradizioni e la cultura italiana in campo umanitario siano solide e ben radicate.

Detto programma, nato nei primi anni ottanta da una felice intuizione di Sir James Gobbo, è portato avanti dal COASIT da 26 anni nella zona metropolitana di Melbourne ed in alcune zone periferiche del Victoria ed oggi conta sul lavoro di circa 230 volontari, organizzati da 7 coordinatori locali, e raggiunge oltre 180 persone in case private e circa 100 anziani residenti in case di riposo.

Il Coordinatore del servizio riceve le segnalazioni riguardanti le visite domiciliari da varie fonti: medici, Enti geriatrici specializzati ed Enti infermieristici (ACAS, RDNS), Enti Locali (soprattutto Comuni), membri della famiglia dell'assistito. Le segnalazioni relative alle case di riposo generalmente provengono da quest'ultime.

Nel dicembre del 2010 in occasione del pranzo di Natale, il COASIT, tramite il suo Vice Presidente Avvocato Vincenzo Volpe ed i Coordinatori, ha voluto rendere omaggio in modo concreto al lavoro svolto dai volontari presentando loro doni e certificati di benemerita. Nella stessa circostanza il Coordinatore del Programma ha dato l'annuncio del ritiro dall'attività di due Coordinatrici locali, vere e proprie veterane del servizio, La Signora Sandra Baldi e la Signora Olimpia Hansen. Tutti gli intervenuti hanno espresso con un prolungato applauso i loro sensi di profonda gratitudine per due operatrici sociali che tanto hanno contribuito al successo del programma attraverso la loro costante ed indiscussa dedizione.

E' da tenere presente il fatto che i volontari, come in passato, hanno partecipato anche quest'anno a sessioni di formazione ed aggiornamento organizzate dai Coordinatori ed a queste occasioni hanno aderito sempre con entusiasmo e con spirito di collaborazione. Questi incontri sono anche importanti momenti di riflessione sulle esperienze vissute nel quotidiano rapporto con gli assistiti, sul valore del servizio che viene dato e sull'arricchimento morale ed umano che se ne riceve.

Il COASIT vuole esprimere in questa circostanza un caloroso ringraziamento a tutti i suoi volontari nella consapevolezza non solo del fatto che senza di loro la comunità italiana perderebbe un importante servizio ma anche del fatto che il loro lavoro ed il loro esempio aiuta in modo determinante a rendere la nostra società più giusta, più umana e più vivibile.

Un particolare e profondo ringraziamento viene rivolto anche al Ministero della Salute e l'Invecchiamento ed al Ministero dei Servizi Umani per le risorse assegnate al COASIT al fine di poter portare avanti un intervento socio-assistenziale così importante e così apprezzato dalla nostra comunità.

Supported Access Pilot Project (SAPP)



Over the last twelve months, the Supported Access Pilot Project (SAPP) has continued to assist the Italian community residing in the Northern and Western metropolitan areas of Melbourne by facilitating access to Home and Community Care (HACC) and other related services.

The Project, which is funded by the Department of Health, delivers a **direct client service** to HACC eligible clients of Italian background who require information, direct assistance and support in understanding, accessing and negotiating a range of HACC and related community support services.

The SAPP worker has continued to assist clients, particularly those who are not proficient in English, who require extra support during assessment, care planning and service delivery processes.

In addition, SAPP has continued to provide the worker with increased capacity and flexibility to adopt varied service responses according to individual client needs allowing for face-to-face interviews and home visits.

The recent evaluation of SAPP concluded that the project model is viable and sustainable and that it be extended to target and service other diverse communities, as well as continuing to provide a valuable service to the Italian community over the next three years.

The next twelve months will be a period of transition for the worker and the project, as the project moves to the next stage, that is, the new Access and Support role in the context of the HACC Diversity Planning and Practice.



Activities where the clients can share their recipes and keep their minds active



Progetto SAPP (Supported Access Pilot Project)



Nel corso degli ultimi dodici mesi, il SAPP ha continuato ad assistere la comunità italiana delle aree metropolitane Nord e Ovest di Melbourne, facilitando l'accesso all'assistenza domiciliare e comunitaria (HACC) e ad altri servizi ad esso collegati.

Il SAPP, che è finanziato dal Dipartimento della Sanità, fornisce un **servizio diretto all'utente** a utenti di origine italiana intitolati al servizio HACC, i quali hanno bisogno di informazioni, assistenza diretta e sostegno per capire, per accedere e per negoziare una serie di servizi HACC e comunitari.

L'addetto al SAPP ha continuato ad assistere gli utenti, soprattutto coloro che hanno una conoscenza limitata della lingua inglese e che necessitano di particolare aiuto nel corso della valutazione del loro caso, della pianificazione dell'assistenza e dell'erogazione del servizio.

Inoltre, il SAPP ha continuato a fornire all'addetto maggiori possibilità e maggior flessibilità nella scelta di vari interventi assistenziali a seconda delle esigenze individuali dell'utente, rendendo possibili colloqui in persona e visite a domicilio.

La recente valutazione del SAPP ha concluso che questo modello è praticabile e sostenibile, e che può essere applicato ad altre comunità "culturalmente e linguisticamente diverse" (CALD), oltre a continuare a fornire un importante servizio alla comunità italiana nel corso dei prossimi tre anni.

I prossimi 12 mesi saranno, per l'addetto e per il progetto, un periodo di transizione dovuta alla transizione del progetto alla fase successiva, caratterizzata da un nuovo ruolo addetto all'accesso e sostegno (Access and Support role) nel contesto della pianificazione e pratica della HACC per la diversità (HACC Diversity Planning and Practice).



*Circolo Pensionati
di Greenvale*

Community Partners Project (CPP)



The Community Partners Project (CPP) is funded by the Department of Health and Ageing and aims to promote and facilitate increased and sustained access to aged care information and services to culturally and linguistically diverse communities with significant aged care needs. Co.As.It's part-time CPP consultant has been involved in significant activities in promoting the health and well-being of older Italians in Victoria. These activities included information sessions for the community, information sessions for service providers and health professionals, and specific projects and programs aimed at improving the quality of life of the ageing Italian community throughout Victoria. Some of the projects and initiatives included.

- Information sessions for the Italian community in Melbourne and rural/regional Victoria on the following topics. Pathways to residential and community care, incontinence (bladder and bowel control problems), bowel cancer, loss of hearing, legal issues (wills, testaments, and powers-of-attorney), caregiving related issues and respite care services, exercise for well-being, healthy lifestyles and nutrition, and visitation programs and how to become a volunteer for frail and older Italians.

- Information sessions/cultural briefings provided to staff working in residential aged care facilities and in community settings.

There have also been many joint activities and collaboration with other CPP funded projects and agencies including the Migrant Information Centre (Eastern Melbourne), Australian Greek Welfare Society, Fronditha Care, Macedonian Community Welfare Association, Alzheimer's Australia Victoria, North East Multicultural Association in Wangaratta, and Ballarat Regional Multicultural Council (BRMC).

Continued collaboration has also taken place with generic agencies on various activities for the benefit of the Italian community. Some of these activities included the following:

- Collaboration with the Centre for Culture, Ethnicity and Health (CEH) in the conduct of research into the utilisation of interpreters by the Italian community. This



*Circolo Pensionati
di Mordialloc*

involved conducting qualitative research and developing and implementing communication strategies with the Italian media as well as the evaluation of a bilingual brochure outlining the benefits of utilising Italian interpreters.

- Collaboration with Benetas regarding the Happy Eating Project involving Alzheimer's Australia Victoria as well as the Australian Greek Welfare Society, and the Macedonian Community Welfare Association. This project entailed the provision of strategies to manage the challenges associated with mealtimes for people with dementia and their families from the Italian, Greek, and Macedonian communities.

- Collaboration with the Victorian Continence Resource Centre (Continence Foundation of Victoria) regarding research of issues and attitudes on the topic of incontinence within the Italian older community. This activity helped in raising awareness on incontinence issues as well as providing information on resources available to the community via the Victorian Continence Resource Centre. In addition, the exercise enabled the Victorian Continence Resource Centre to gain a greater awareness and understanding of the cultural attitudes and behaviours by the community on incontinence issues. As a result of this collaboration, several information sessions were delivered to the Italian community. These sessions were well-attended with many questions and issues raised by participants.

The CPP consultant also participated in other activities. These included:

- Development of links with relevant aged care services and other generic agencies;

- Development of links with various Italian community stakeholders;

- Collaboration with organisations and institutes regarding research pertinent to the Italian community;

- Provision of advice to generic agencies on culturally and linguistically appropriate translations;

- Provision of information to presidents of Italian Senior Citizens' Clubs of Victoria, regarding CPP related activities and specific projects and other activities planned by various generic agencies for the Italian community.

Progetto dei partenariati comunitari (CPP)



Il CPP, finanziato dal Dipartimento della Sanità e della Terza Età, si pone l'obiettivo di promuovere e facilitare un accesso maggiore e continuativo ad informazioni e servizi relativi all'assistenza ad anziani con notevoli problemi di tipo geriatrico, appartenenti a comunità culturalmente e linguisticamente diverse (CALD). Il consulente part-time del Co.As.It. per il CCP ha partecipato a significative attività volte alla promozione della salute e del benessere per anziani italiani nel Victoria. Queste attività comprendono incontri informativi per la comunità e incontri rivolti agli erogatori di servizi ed ai professionisti sanitari, oltre a progetti e programmi specifici rivolti a migliorare la qualità della vita degli anziani della comunità italiana in tutto il Victoria. Alcuni dei progetti e delle iniziative sono i seguenti:

- Incontri informativi per la comunità italiana di Melbourne e del Victoria sui seguenti temi: modalità di assistenza residenziale e comunitaria; incontinenza (problemi di controllo della vescica e dello sfintere); tumori al retto; perdita dell'udito; questioni legali (testamenti e procure), temi legati all'accompagnamento e ai servizi di supporto; esercizi per il benessere; vivere e mangiare sano; programmi di visite domiciliari; come diventare volontari per gli italiani anziani e bisognosi di cure;
- Incontri informativi / incontri di orientamento culturale per personale che lavora in case di riposo e in contesti comunitari.

Ci sono anche state molte attività svolte in collaborazione con altri progetti ed organizzazioni finanziati dal CPP, fra cui il Migrant Information Centre (Eastern Melbourne), l'Australian Greek Welfare Society, il Fronditha Care, il Macedonian Community Welfare Association, l'Alzheimer's Australia Victoria, il North East Multicultural Association a Wangaratta, e il Ballarat Regional Multicultural Council (BRMC).

Si è continuato regolarmente a collaborare con varie organizzazioni nello svolgimento di varie attività favore della comunità italiana. Fra le attività svolte ci sono le seguenti:

- Collaborazione con il Centre for Culture, Ethnicity and Health (CEH) nello svolgimento di una ricerca sull'uso di interpreti nella comunità italiana.



*Circolo Pensionati
di Nunawading / Box Hill*

Questo progetto ha comportato ricerche qualitative e lo sviluppo e l'applicazione di strategie comunicative con i mass media italiani, oltre alla valutazione di un dépliant bilingue che illustra i vantaggi dell'uso di interpreti italiani.

- ☐ Collaborazione con Benetas sul progetto Happy Eating in collaborazione con Alzheimer's Australia Victoria oltre all'Australian Greek Welfare Society e alla Macedonian Community Welfare Association. Questo progetto ha comportato lo sviluppo di strategie atte a gestire i problemi legati ai pasti per pazienti affetti da demenza e per le loro famiglie, all'interno delle comunità italiana, greca e macedone.
- ☐ Collaborazione con il Victorian Continence Resource Centre (Continence Foundation of Victoria) su una ricerca attinente ai problemi ed agli atteggiamenti legati al tema dell'incontinenza fra gli anziani della comunità italiana. Questa attività ha contribuito a promuovere la consapevolezza delle problematiche dell'incontinenza, oltre a fornire informazioni sulle risorse disponibili alla comunità tramite la Victorian Continence Resource Centre. Oltre a ciò, questa iniziativa ha permesso al Victorian Continence Resource Centre di aumentare la sua consapevolezza e comprensione circa gli atteggiamenti e comportamenti culturalmente determinati da parte della comunità riguardo alle problematiche dell'incontinenza. Come risultato di questa collaborazione, vari incontri informativi sono stati offerti alla comunità italiana. Molte persone hanno partecipato a questi incontri, dove sono state fatte molte domande e sono state affrontate diverse problematiche.

Il consulente CPP ha anche partecipato ad altre attività, fra le quali:

- ☐ Lo sviluppo di contatti con i servizi per gli anziani ed altri servizi;
- ☐ Lo sviluppo di contatti con vari esponenti ed organizzazioni pertinenti all'interno della comunità italiana;
- ☐ La collaborazione con organizzazioni ed istituti su ricerche pertinenti alla comunità italiana;
- ☐ Consulenze offerte a varie organizzazioni concernenti traduzioni linguisticamente e culturalmente adeguate;
- ☐ L'offerta di informazioni ai presidenti delle associazioni dei pensionati italiani del Victoria riguardo alle attività e ai progetti specifici attinenti al CPP e riguardo ad altre attività pianificate da varie organizzazioni per la comunità italiana.

Italian Senior Citizens Clubs of Victoria



There are over 80 Italian senior citizens clubs operating in Victoria, in collaboration with Co.As.It. Melbourne, which continue to be an important point of reference as organisations providing recreational activities for the aged within the Italian community.

The activities of these clubs depends upon the assiduous commitment of the members of their Management Committees. The members of these Committees, who are elected every year at the clubs' Annual General Meetings, are the pillars upon which the network of clubs relies. The Coordinator of the Clubs' Association, which is sponsored by Co.As.It., maintains close connections with the Committee members of the various Italian senior citizens clubs. The Coordinator offers them various kinds of support, by providing advice on matters regarding the clubs' internal and external affairs. The Coordinator often makes his contribution while performing his role as Chairperson of the clubs' Annual General Meetings. The Coordinator also advises the clubs' Committee members on matters relating to the clubs' relations with the wider local and Australian authorities.

During the financial year that ended in June 2011, the bimonthly meetings with the Presidents of the clubs took place regularly at Co.As.It.. As in previous years, these meetings were useful both from an organisational point of view and for disseminating information. The Coordinator has strived to facilitate the exchange of information which can assist in finding solutions for the various issues that periodically occur during the course of the clubs' activities, as well as to study possible collaborative projects, including the organisation of a group trip to Italy. Two groups of senior citizens will leave for Italy, one in October 2011 and one in April 2012; they will follow a carefully prepared itinerary and whilst in Italy will be supported by reliable and competent tourism professionals with whom Co.As.It. has collaborated for a long time. Another important event involving collaboration between the clubs was the traditional November Bocce Competition, which this year was as successful as ever.

The bimonthly meetings were also important, as usual, to face and discuss themes connected with the condition of the elderly in today's society. At these meetings, we were able to invite experts and consultants from organisations which operate in the fields of health care and social and welfare services. From this point of view, the network of clubs is, for Co.As.It., both a way to reach the community and to provide assistance, and an important tool for monitoring the evolution of the social needs of our ageing population.



*Tutti i finalisti
del Torneo di Bocce*

Circoli Pensionati



Gli oltre 80 Circoli dei Pensionati italiani, che nel Victoria svolgono la loro attività in collaborazione con il Co.As.It. di Melbourne, restano ancora un punto di riferimento importante per quanto riguarda l'associazionismo a scopo ricreativo destinato alla terza età, all'interno della nostra comunità.

L'attività di questi Circoli non sarebbe possibile se non ci fosse l'impegno assiduo che, su base volontaria, viene assicurato dai componenti dei Comitati di gestione. I membri di questi Comitati, che vengono riconfermati o meno nelle loro posizioni in occasione delle Assemblee Generali Annuali, sono l'elemento di forza su cui si regge l'intera rete dei Sodalizi ed è soprattutto con loro che il Coordinatore dell'Associazione fra i Circoli, sponsorizzata dal Co.As.It., mantiene stretti rapporti. Egli provvede a fornire loro assistenza di varia natura, attraverso consigli su questioni riguardanti sia la loro vita interna sia la loro vita esterna. Questo spesso avviene attraverso la sua partecipazione, come moderatore di seduta, alle suddette Assemblee Generali Annuali mentre, per quanto riguarda i rapporti esterni, ciò si verifica in particolare nel momento in cui i Sodalizi stessi devono adempiere a procedure burocratiche su richiesta delle Autorità australiane.

Anche nell'anno fiscale conclusosi a giugno 2011 si sono regolarmente svolti presso la sede del Co.As.It. gli incontri bimestrali dei Presidenti dei Circoli e, come sempre, queste riunioni si sono rivelate utili sia dal punto di vista organizzativo che da quello informativo. Sforzo del Coordinatore è stato quello di favorire lo scambio di informazioni utili a trovare soluzione alle varie problematiche che periodicamente affiorano nella vita dei Clubs ed al contempo studiare possibili iniziative da portare avanti insieme. Tra queste, da registrare quella riguardante l'organizzazione di un viaggio di gruppo in Italia. Due gruppi di pensionati, uno ad ottobre 2011 ed un altro ad aprile 2012, partiranno per l'Italia seguendo un itinerario ben studiato e potendo contare in Italia su un'assistenza attenta e professionale da parte di operatori turistici seri e competenti con i quali il Co.As.It. ha da tempo imbastito rapporti di collaborazione. Altra importante iniziativa "interassociativa" è stato lo svolgimento dell'ormai tradizionale Torneo di Bocce di novembre, un appuntamento che riscuote sempre un puntuale successo.

*Winners
of Sports Games
at Carlton PAG*



Gli incontri bimestrali sono stati altresì importanti, come di consueto, per affrontare e discutere temi attinenti alla condizione dell'anziano nella società odierna. A tal fine sono stati invitati alle suddette riunioni esperti e consulenti provenienti da organizzazioni che operano in campo sanitario e socio-assistenziale. Da questo punto di vista, per il Co.As.It., la rete dei Clubs non è solamente un modo per raggiungere la comunità e dare assistenza ma è anche un importante strumento che consente il monitoraggio relativo all'evoluzione dei bisogni sociali dei nostri anziani.

Education Services



In 2011 the Education Team at Co.As.It. has continued to deliver an extensive program of support to its many constituencies: schools, teachers, students and the wider community. This has been achieved through the presentation of a wide ranging array of programs delivered by the various team members either directly or in partnership with other organisations such as VATI. Although under heavy pressure from a number of different factors, Italian continues to be one of the most taught languages in Victoria. The active support through well planned and resourced programs delivered by the Co.As.It. Education team has contributed significantly to the quality of the Italian being taught in Victorian schools.

Professional Development

Throughout the year we have worked closely with teachers of Italian to deliver an extensive professional development program aimed at improving the teaching of Italian in our schools. There have been professional development workshops on using more and innovative ICT in the teaching of the language. Presentations and workshops on using new approaches such as CLIL were very well received by teachers. Workshops were organised to support new teachers to Italian and in particular new teachers of VCE.

Specific half term long courses were organised aimed at the maintenance and refreshment of the language capacity of our teachers. With the same object in mind Italian language immersion weekends were organised for teachers of Italian. Teachers have been kept abreast of new resources, professional development opportunities and new and relevant initiatives through regular newsletters, emails and the maintenance of email discussion lists enabling teachers to readily communicate amongst themselves. A specific first aid course was organised for the Doposcuola teachers.

Language Assistants Program

The Italian Language Assistant program continues to be a great success with many more schools applying each year for one of these graduates. In 2011 despite funding cuts we still managed to maintain a quota of 25 Language Assistants. This year they have come from 7 different universities: Genova, Siena, Udine, Macerata, Venice, La Sapienza and La Cattolica di Milano. These young graduates were placed in 28 schools throughout Victoria. Their role has been to work alongside the teacher of Italian enriching the schools Italian program by adding a contemporary language and cultural dimension. The Assistants arrived in late April in time for the start of term 2. Prior to their placement in schools they took part in a comprehensive induction program.

Doposcuola

The Doposcuola continues to offer a quality Italian language program to over 300 students. The three hour classes are held at two centres: Clayton North Primary school and at Co.As.It. The majority of the classes are held on Saturday morning from 9.30-12.30pm with other classes scheduled on Monday and Wednesday evenings. The classes range from preschool to VCE support classes. The Co.As.It. Doposcuola is accredited as a Community Language School.

Adult Classes

The adult class program continues to offer high quality Italian language tuition to a range of adults. The program this year averaged 26 classes per term ranging from beginner to advanced levels. There were also specific classes such as Italian for Travellers and various levels of Conversation classes. A special program was also run

on site at the San Carlo Home for the Aged. A highlight of the year was the staging of the Italian play “Imperfetto” written by Pamela Western an advanced level student of Michele Masini a long time teacher of Italian at Co.As.It. The play was performed in front of an audience of over 100 students and adult class teachers.

Student events

Specific initiatives for students of Italian were organised throughout the year. Over 400 VCE students registered for the two days of exam preparation workshops held during the term three holidays. A mock exam was prepared for students and sent to over 80 schools throughout the State. In conjunction with VATI another very successful Italian Performing Arts Competition was staged for both primary and secondary students at the Darebin Arts and Entertainment Centre. Some 200 students from 20 schools performed short sketches written by the students and teachers. The whole day was a great advertisement for the language learning and teaching taking place in these schools. Hundreds of students have visited the Museo Italiano and participated in the programs organised by the Co.As.It. Education officers.

Network Leader

Northern & Western Metropolitan Regions

The role of the Co.As.It. Italian Network Leader and the services provided include:

- ☐ Professional Development for Teachers
- ☐ Support for teachers and schools for their LOTE (Italian) program
- ☐ Divulcation of resources, programs and initiatives
- ☐ Research on teaching pedagogy and LOTE
- ☐ Support in implementing Government initiatives in the LOTE area
- ☐ Support for Regional & Co.As.It. activities/programs
- ☐ Support for teachers and students via provision of resources, seminars, competitions, student initiatives, mock orals & language immersion activities (local & in-country)
- ☐ Induction and implementation of the Italian Assistants Program

The Year 2011 in the Northern Region

NMR/DEECD priorities

The Northern Metropolitan Region and central office of DEECD (Department of Education & Early Childhood Development) provides many professional opportunities for LOTE Project Officers and Language Specific Advisors, such as my role as Italian Network Leader. This involves participation at Statewide LOTE meetings each term, as well as regular NMR staff meetings and forums.

One important priority for 2011 was the development of the National Australian Curriculum and the draft shape paper for Languages Learning for the future. Refer to www.acara.edu.au Preparing Italian teachers for the consultation process and providing feedback to Acara were important aspects this year.

The Network Leader was also involved in working in collaboration with the LOTE Project Officer at Northern Region to organise professional development for teachers, as well as implementing the region's priorities in school improvement. This year many PD sessions were organised and Network meetings with teachers to discuss where LOTE can support and develop these priorities such as literacy development of students; bi-lingual education and the CLIL approach to teaching Languages.

*Teachers at
Bellinzona Innersion
weekend*

Professional development for teachers is on-going during the year.

Varied professional activities were organised for Italian teachers in both primary and secondary schools in the Northern & Western regions. The Northern Metropolitan Region Languages Conference in August was a feature this year and a great success with 65 teachers participating. Keynote address focused on the Gestures Approach to teaching Languages; as well as Literacy through Languages. The Network Leader also facilitated a Language specific workshop for teachers of Italian in Ballarat.



LOTE Leader's Program was organised for the third year and 25 teachers from both the Northern & Western regions were involved. This five day program is designed for LOTE teachers who want to strengthen their leadership skills to improve the LOTE program and the learning outcomes for students. The LOTE Project Officers in both regions, guest speakers and the Network Leader facilitated sessions with the teachers.

LOTE Forums – 2 days in March and August were organised and well attended by teachers in both Northern & Western Regions. These forums focused on Popular Culture and Methodology for teaching languages.

Italian Network meetings are held after school hours (4 -6.30 pm) and involve teachers in both primary and secondary schools. These meetings are held at various schools and organised in school. There are 8 General Languages Networks and Italian specific Networks currently operating this year.

Some highlights:

LOTE Poetry Competitions and the LOTE Primary Camp continue to be initiatives to promote the learning of Italian in the region. These events were very successful with students, schools, parents and the teachers of Italian involved.



Italian teacher Brea Newcombe and other teachers learning how to use ICT in Language Programs at the Northern Region Languages Conference in August, held at the Darebin Arts & Entertainment Centre.

Network Leader

Southern & Eastern Metropolitan Regions

The role of the Network leader is to work closely with teachers and students to support Italian programs not only in these two regions but throughout Victoria. This support takes many forms: organisation and delivery of professional development; production and distribution of resources; servicing networks of teachers; keeping teachers informed and abreast of education initiatives; visiting schools and promoting collegiate action by teachers and responding to individual needs of teachers.

Professional Development for teachers: some highlights

The two language immersion weekends, I organised in conjunction with VATI, were much valued by the participating teachers. These intensive weekends of language immersion provide an opportunity for teachers to refresh their language and be exposed to contemporary Italian cultural developments.

Again in cooperation with VATI two language maintenance courses for teachers were organised and delivered at COASIT. These were seen by teachers as very welcome opportunities to maintain and improve their level of Italian.

A workshop for new teachers to VCE Italian was organised at the start of the year. The participants were most grateful for the insights and suggestions given them by the experienced presenters.

A seminar on a new approach to the teaching of foreign languages-CLIL-organised in conjunction with the Italian Institute of Culture was very well attended and drew a most interested response from the attending teachers

Student activities- some highlights

The COASIT-VATI Italian performing Arts competition I organised at the Darebin Arts and Entertainment Centre was again a great success made all the more evident by the enthusiasm and enjoyment of the participating students and audience. Twenty schools entered the competition involving over 200 students on stage plus many more in the audience with their parents and relatives.

The VCE exam preparation days attracted over 400 students. This is nearly half of all the students sitting the year 12 exam. The students went through a program presented by experienced teachers that helped prepare them for the oral and written exams. As in previous years I prepared a VCE Italian mock exam that was distributed to nearly all the schools teaching VCE Italian.

The Eastern Region Poetry competition organised together with the primary teachers' network was a great display of student ability and enthusiasm for the language.

2011

*Inner North Italian Camp
at Adekate Forest Lodge,
Creswick Victoria*



Insegnamento dell'Italiano



Nel 2011 l'Education Team del COASIT ha continuato a fornire un ampio programma di sostegno alle varie parti interessate all'insegnamento dell'italiano: alle scuole, agli insegnanti, agli studenti e alla comunità. Tutto ciò è stato possibile grazie alla presentazione di una notevole varietà di programmi erogati dai vari membri del team educativo sia direttamente che in collaborazione con altre organizzazioni come la VATI. Sebbene sottoposto a pesanti pressioni a causa di numerosi fattori, l'italiano continua ad essere una delle lingue più insegnate nel Victoria. La qualità dell'insegnamento dell'italiano nelle scuole del Victoria ha tratto notevole beneficio dal sostegno attivo fornito dal team per l'insegnamento dell'italiano del Co.As.It., tramite i suoi programmi ben pianificati e forniti di adeguate risorse.

Aggiornamento professionale

Lungo tutto il corso dell'anno abbiamo lavorato accanto agli insegnanti di lingua italiana per fornire loro un programma di aggiornamento professionale finalizzato al miglioramento della qualità dell'insegnamento dell'italiano nelle nostre scuole. Ci sono stati numerosi workshop di aggiornamento professionale, per un uso maggiore e innovativo degli strumenti dell'informatica nell'insegnamento della lingua italiana. Sono state molto apprezzate dagli insegnanti le presentazioni e i workshop relativi all'uso di nuovi approcci didattici come il CLIL. Altri workshop sono stati organizzati per assistere i nuovi insegnanti d'italiano ed in particolare i nuovi insegnanti del VCE (maturità).

Corsi di mantenimento ed approfondimento della lingua della durata di metà semestre sono stati organizzati per gli insegnanti. Con lo stesso obiettivo, sono stati proposti agli insegnanti anche weekend di immersione nella lingua italiana. Gli insegnanti sono stati regolarmente tenuti informati sulle nuove risorse disponibili, sulle opportunità di aggiornamento e sulle nuove iniziative di loro interesse, attraverso regolari bollettini elettronici, email e liste di discussione per email che permettono agli insegnanti di comunicare efficacemente tra di loro. Per gli insegnanti del Doposcuola, è stato organizzato un corso di Pronto Soccorso.

Il programma degli assistenti linguistici

Il programma degli assistenti linguistici continua a riscuotere un grande successo. Ogni anno aumenta il numero delle scuole che fa richiesta per avvalersi di uno di questi laureati. Anche nel 2011, nonostante i tagli ai finanziamenti, siamo riusciti a mantenere il numero di 25 assistenti linguistici. Quest'anno sono arrivati da 7 diverse università e cioè da Genova, Siena, Udine, Macerata, Venezia, La Sapienza di Roma e La Cattolica di Milano. Questi giovani laureati sono stati piazzati in 28 scuole di tutto il Victoria. Il loro ruolo è quello di lavorare accanto agli insegnanti d'italiano ed arricchire il programma dell'italiano delle scuole mettendo gli studenti a contatto con usi linguistici e culturali contemporanei. Gli assistenti linguistici sono arrivati alla fine di aprile, all'inizio del secondo trimestre. Prima di iniziare a lavorare nelle scuole, hanno preso parte ad un approfondito corso di preparazione.

Doposcuola

Il Doposcuola continua ad offrire un programma d'insegnamento della lingua

italiana di ottima qualità a più di 300 studenti. Le lezioni, di tre ore ciascuna, vengono tenute in due centri: nella Clayton North Primary School ed al Co.As.It. La maggior parte delle lezioni si svolgono il sabato mattina dalle 9,30 alle 12,30, mentre altre lezioni si tengono il lunedì e mercoledì pomeriggio. I livelli d'insegnamento partono dall'età prescolare e arrivano fino al VCE (la maturità). Il Doposcuola del Co.As.It. è riconosciuto come Community Language School.

Corsi di italiano per adulti

Il programma per gli adulti continua la sua offerta di un insegnamento dell'italiano di alta qualità ad una varietà di adulti. Quest'anno c'è stata una media di 26 lezioni per trimestre, dal livello principianti fino al livello avanzato, con programmi speciali come 'L'italiano per viaggiatori' o incontri di conversazione a vari livelli. Un programma particolare si è svolto presso la 'San Carlo Home for the Aged'. Un evento di successo è stata la messa in scena della commedia "Imperfetto", scritta da Pamela Western, studentessa del corso avanzato di Michele Masini, da lungo tempo insegnante di italiano al Co.As.It. La commedia è stata recitata davanti ad un pubblico di oltre 100 persone, tra studenti ed insegnanti dei corsi per adulti.

Iniziative per gli studenti

Durante l'anno sono state organizzate varie iniziative per gli studenti di italiano delle scuole di vario livello. Più di 400 studenti del VCE (maturità) si sono registrati per i due giorni di workshop in preparazione per l'esame di maturità; l'iniziativa si è tenuta durante le vacanze. Una 'prova dell'esame di maturità (VCE)' è stata preparata per gli studenti e mandata a più di 80 scuole nello stato del Victoria. In collaborazione con la VATI, anche quest'anno è stata organizzata la Italian Performing Arts Competition presso il Darebin Arts and Entertainment Centre, sia per le scuole primarie che secondarie. L'iniziativa ha riscosso un notevole successo. Circa 200 studenti provenienti da 20 scuole hanno recitato in piccoli spettacoli scritti da loro stessi in collaborazione con gli insegnanti. La giornata è stato un'occasione molto importante per promuovere l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano nelle rispettive scuole. Centinaia di studenti hanno visitato il Museo Italiano ed hanno partecipato alle attività linguistiche preparate dai Co.As.It. Education Officers.



*Participants at the
annual Performing
Arts Competition*

Network Leader

Northern & Western Metropolitan Regions

Il ruolo del Co.As.It. Italian Network Leader e i servizi offerti comprendono:

- ☐ Aggiornamento professionale per gli insegnanti;
- ☐ Sostegno per insegnanti e scuole per i programmi di insegnamento dell'italiano come lingua straniera (LOTE – Italian);
- ☐ Divulgazione delle risorse, dei programmi e delle iniziative;
- ☐ Ricerca sulla pedagogia e la didattica applicate all'insegnamento delle lingue straniere (LOTE);
- ☐ Sostegno nell'implementazione delle iniziative governative nell'insegnamento delle lingue straniere (LOTE);
- ☐ Sostegno per attività e programmi regionali e del Co.As.It.
- ☐ Sostegno per insegnanti e studenti tramite la fornitura di risorse, seminari, concorsi, iniziative studentesche, prove di esame orale e attività di immersione linguistica (locali e in zone rurali);
- ☐ Preparazione e implementazione del programma degli assistenti linguistici di italiano.

L'anno 2011 nella Zona Metropolitana Nord (NMR)

Le priorità del DEECD per il NMR

La NMR e l'ufficio centrale del DEECD (Dipartimento per l'Istruzione e lo Sviluppo dell'Infanzia) offrono molte opportunità professionali per LOTE Project Officers e Language Specific Advisors, fra cui l'Italian Network Leader. Questo comporta la partecipazione agli incontri statali LOTE che si svolgono ogni trimestre, oltre a regolari riunioni e forum per il personale del NMR.

Una priorità importante per il 2011 è stata lo sviluppo del National Australian Curriculum e della bozza del documento sull'apprendimento delle lingue per il futuro (Languages Learning for the Future). Vedi www.acara.edu.au Aspetti importanti delle attività di quest'anno sono stati la preparazione degli insegnanti di italiano per il processo di consultazione e l'offerta di feedback ad Acara.

Il Network Leader ha anche collaborato con il LOTE Project Officer al NMR nell'organizzazione dell'aggiornamento professionale per gli insegnanti, oltre ad implementare le priorità della regione nel miglioramento delle scuole. Quest'anno sono state organizzate molte sessioni di aggiornamento e si sono tenuti molti incontri di Network con insegnanti per discutere il modo in cui l'insegnamento delle lingue straniere (LOTE) può sostenere e sviluppare queste priorità, quali lo sviluppo delle capacità di lettura e scrittura negli studenti, l'istruzione bilingue e l'approccio CLIL all'insegnamento delle lingue.

L'aggiornamento professionale per gli insegnanti continua per tutta la durata dell'anno.

Varie attività professionali sono state organizzate per insegnanti di italiano in scuole primarie e secondarie nelle zone Nord ed Ovest. Il Northern Metropolitan Region Languages Conference, tenutosi nel mese di agosto, fu un evento di grande successo che ha visto la partecipazione di 65 insegnanti. La conferenza inaugurale di questo convegno ha avuto come tema l'approccio gestuale (Gestures Approach) all'insegnamento delle lingue, oltre all'apprendimento della lettura e della scrittura attraverso le lingue. Il Network Leader ha anche facilitato un workshop linguistico specifico per insegnanti di italiano a Ballarat.

Il **LOTE** Leader's Program fu organizzato per il terzo anno con la partecipazione di 25 insegnanti dalle zone Nord e Ovest. Questo programma, della durata di cinque giorni, è indirizzato agli insegnanti di lingue straniere desiderosi di rafforzare le loro doti di leadership onde migliorare il programma di insegnamento delle lingue straniere e gli esiti di apprendimento per gli studenti. I LOTE Project Officers in entrambe le zone, i conferenzieri invitati e il Network Leader hanno facilitato le sessioni con gli insegnanti.

LOTE Forums – sono stati organizzati 2 giorni a marzo e agosto, a cui hanno partecipato molti insegnanti delle zone Nord e Ovest. Questi forum hanno avuto come temi la cultura popolare e la metodologia dell'insegnamento delle lingue.

Le riunioni dell'Italian Network si tengono dopo l'orario scolastico (dalle 16,00 alle 18,30) e interessano insegnanti della scuola primaria e secondaria. Queste riunioni hanno luogo in varie scuole e sono organizzate dalle scuole stesse. Quest'anno ci sono 8 Networks fra General Languages Networks e Italian Specific Networks.

Alcuni eventi significativi:

Si continuano a svolgere i concorsi di poesia LOTE ed il LOTE Primary Camp per promuovere l'apprendimento dell'italiano nella zona. Questi eventi hanno riscosso notevole successo presso gli studenti, le scuole, i genitori e gli insegnanti di italiano che vi hanno preso parte.



2011 Language Assistants

Italian Network Leader Eastern and Southern Regions

Il ruolo del Network Leader del distretto Sud-Est è quello di lavorare a stretto contatto con gli insegnanti e gli studenti per sostenere i programmi dell'italiano, non solo in queste due zone ma in tutto il Victoria. Questo sostegno si esplica in molti modi: organizzazione di aggiornamenti professionali, produzione e distribuzione di materiale, servizi per i network degli insegnanti, capacità di mantenere gli insegnanti informati ed aggiornati riguardo le iniziative relative all'insegnamento, visite alle scuole e promozione di azioni collegiali degli insegnanti ed infine la capacità di venire incontro ai bisogni individuali degli insegnanti.

Aggiornamento professionale per insegnanti: alcuni esempi

I due finesettimana di immersione che ho organizzato con la VATI, sono stati molto apprezzati dagli insegnanti che vi hanno partecipato. Questi finesettimana di immersione intensiva nella lingua, hanno fornito agli insegnanti l'opportunità di rinfrescare la lingua ed essere nello stesso tempo esposti ad alcuni sviluppi della cultura italiana contemporanea.

Oltre a ciò, dal Coasit sono stati organizzati, ancora in collaborazione con la VATI, altri due corsi di mantenimento della lingua. Gli insegnanti hanno accolto molto positivamente l'iniziativa, vista come un'ulteriore opportunità per mantenere e migliorare il loro livello linguistico.

All'inizio dell'anno è stato organizzato un workshop per i nuovi insegnanti del VCE i quali hanno dimostrato di apprezzare molto i suggerimenti dati dagli insegnanti più esperti.

In collaborazione con l'Istituto di Cultura, è stato organizzato un seminario su un nuovo approccio per l'insegnamento delle lingue straniere – il CLIL. Al seminario hanno partecipato numerosi insegnanti che hanno dimostrato molto interesse verso l'argomento.

Attività per gli studenti – alcuni esempi

Anche quest'anno, il concorso COASIT-VATI Italian Performing Arts che ho organizzato presso il Darebin Arts and Entertainment Centre è stato un grande successo dimostrato dall'entusiasmo ed il divertimento degli studenti e dal pubblico. Hanno partecipato venti scuole, coinvolgendo più di 200 studenti sul palcoscenico e molti di più nel pubblico accompagnati da genitori e parenti.

I giorni di preparazione per l'esame del VCE hanno visto la partecipazione di più di 400 studenti, quasi la metà di quelli che sosterranno l'esame dell'anno 12.

Il concorso di Poesia del Distretto Est organizzato in collaborazione con il network degli insegnanti della scuola primaria, ha dimostrato ampiamente le abilità e l'entusiasmo degli alunni verso la lingua italiana.

Participants at the annual Performing Arts Competition



Education Officer - Museum Victoria



Co.As.It. – Museum Victoria Italian language programs were presented across Museum Victoria at the venues Melbourne Museum, Immigration Museum, Scienceworks and at Co.As.It, Carlton for students of Italian during 2011.

Programs at Museum Victoria included self guided and staff led sessions on the themes of history of Italian migration, history of Melbourne, Science in the home, insects and ecosystems.

During 2011, the Co.As.It. Education Officer presented new programs at Museo Italiano, with three new programs based on the Museo Italiano permanent exhibition; some 900 students attended these sessions.

Some 500 students attended the programs at Museum Victoria in particular at the Immigration Museum which complemented the programs run at Museo Italiano.

The position of the Co.As.It. Education Officer at Museum Victoria will terminate at the end of 2011, due to external funding cuts; the rest of the year was used to consolidate Italian programs and the handover to education staff at Museum Victoria.

Education Officer – National Gallery of Victoria

Co.As.It. – National Gallery of Victoria Italian language programs were presented for students of Italian during 2011, including self guided and staff led sessions on the themes of history of Italian culture, language, the Renaissance and Italian design.

During 2011 the Co.As.It. Education Officer presented new programs at Museo Italiano, with three new programs based on the Museo Italiano permanent exhibition; some 900 students attended these sessions.

At the National Gallery of Victoria some 500 students attended the programs some of which complemented the programs run at Museo Italiano.

The Co.As.It. Education Officer at National Gallery of Victoria also commenced research and presented at the Victorian Association for Teachers of Italian and Modern Language Teachers Association of Victoria Annual Conferences on the e5 Instructional Model and using Visual Literacies to teach Languages. This research has been forcibly terminated.

The position of the Co.As.It Education Officer at National Gallery of Victoria will terminate at the end of 2011, due to external funding cuts and the rest of the year was used to consolidate Italian programs and the handover to education staff at National Gallery of Victoria.

Carlo Carli accepting award on behalf of Co.As.It. Museo Italiano from Museum Australia (Victoria)



Education Officer - Museum Victoria



Nel corso del 2011 i programmi Co.As.It. – Museum Victoria per l'insegnamento dell'italiano sono stati offerti agli studenti di italiano nelle varie sedi del Museum Victoria (Melbourne Museum, Immigration Museum e Scienceworks) oltre che presso il Co.As.It. a Carlton.

I programmi al Museum Victoria comprendono visite autonome e guidate dal personale, sui temi della storia della migrazione italiana, della storia di Melbourne, della scienza in casa, degli insetti e degli ecosistemi.

Nel corso del 2011, il Co.As.It. Education Officer ha presentato nuovi programmi presso il Museo Italiano, con tre nuovi programmi basati sul Museo Italiano; circa 900 studenti hanno preso parte a queste sessioni.

Circa 500 studenti hanno preso parte ai programmi presso il Museum Victoria, in particolare quelli svolti presso l'Immigration Museum, complementari rispetto a quelli svolti al Museo Italiano.

La posizione di Co.As.It. Education Officer presso il Museum Victoria terminerà alla fine del 2011 a causa di tagli ai finanziamenti esterni; il resto dell'anno è stato impiegato per consolidare i programmi di italiano e per il passaggio delle consegne al personale didattico del Museum Victoria.

*Espresso Classics
Exhibition, 2011*



Italian Resource Centre



There is always room for refinement and improvement!

The re-location of Co.As.It. Resource Centre to 189 Faraday Street, positioned it in close proximity to the Museo and enhanced its profile in terms of location and traffic flow. The benefits have been numerous for the library. New, well-lit and welcoming premises have increased the contribution that was able to be made to the operations of the Museo. In the past year library staff have enjoyed a close association with Museo staff and have been able to be supportive of and actively involved in its various tasks. Overall, this can be best described as mutually beneficial.

As in the past, three editions of the educational magazine “**Orizzonti**” have been developed. The impetus of one issue was in fact the ***Espresso Classics Exhibition*** held in the Museo from February to late August and provided educational activities for schools, making the exhibition more meaningful for teachers and students. The remaining two editions, focussing on ***Youth***, and ***Music***, also provided original, LOTE educational materials for Year Prep to Year 12. The practice of sending these publications to subscribers via hyperlink is continuing to work well.

About 340 schools have subscribed to Co.As.It. Resource Centre with some subscriptions being from schools in other states. The level of mail outs to country schools has also been numerous, ensuring that schools outside the metropolitan area are well resourced, and not disadvantaged because of their distance from the Centre. Borrowing numbers have remained high, with total loans for the year being 24,748. Patrons are mostly teachers and students but include the elderly, parents and pre-school children.

Adult students, in particular, are frequent visitors to the Resource Centre borrowing material aimed at their level in order to immerse themselves in the language and culture of Italy. Graded readers, sound recordings, grammar books and DVDs provide currently enrolled students with exposure to the richness of the Italian language.

Uploaded on the Co.As.It. website once a term is “***Il Centro***”, the official newsletter of the Centre. Apart from providing teachers with cultural material, and general information, including new resources, it details professional development and other events available to teachers and students. Regular emails are also a vital source of contact between the Resource Centre and teachers, students and the general public. Information can be distributed almost instantly providing a very effective channel of communication.



Sharing literature at the Resource Centre

Centro Italiano Risorse



In tutto c'è sempre spazio per un miglioramento e perfezionamento!

Questo è sicuramente avvenuto con il trasferimento del Centro Italiano Risorse del Co.As.It. al 189 Faraday Street, Carlton, di fianco al Museo Italiano. Il trasloco ha dato un grande rilievo al Centro con un conseguente aumento di visite da parte del pubblico. Tanti sono i vantaggi ottenuti con il trasferimento nel nuovo locale, come la possibilità di partecipare attivamente alla gestione del Museo e all'organizzazione delle sue attività, quali le mostre e i laboratori, e di lavorare in un ambiente piacevole, accogliente e pieno di luce che invoglia i visitatori a soffermarsi più a lungo. Il rapporto del Centro Italiano Risorse con il Museo Italiano è stato di reciproco arricchimento.

Come in passato, anche quest'anno sono stati pubblicati tre numeri della rivista didattica "Orizzonti". Le attività didattiche sviluppate per il primo numero hanno preso spunto dalla mostra di macchine di caffè espresso d'epoca, *Espresso Classics*, al Museo Italiano da febbraio ad agosto. In questo modo la mostra ha attirato un forte numero di scolaresche già preparate grazie ad "Orizzonti". I temi del secondo e terzo numero sono stati rispettivamente la "gioventù" e la "musica" e hanno offerto agli insegnanti nuove attività didattiche per studenti, che vanno dall'anno preparatorio fino alla maturità. Come sempre la distribuzione di "Orizzonti" tramite hyperlink ha riscontrato un notevole successo.

Quest'anno si sono abbonate 340 scuole al Centro Italiano Risorse del Co.As.It., comprese alcune scuole che si trovano in altri stati australiani. Numerose sono state le spedizioni di risorse didattiche ad insegnanti residenti di scuole rurali molto distanti da Melbourne, poiché, come sempre, è stato nostro compito fare in modo che queste scuole non siano svantaggiate. Un numero notevole di risorse didattiche (precisamente 24.748) sono state date in prestito agli utenti del Centro. Gli utenti del Centro Italiano Risorse sono perlopiù insegnanti e studenti, ma includono anche anziani, genitori e bambini in età prescolare.

In particolare gli adulti che imparano l'italiano sono assidui visitatori del Centro, dove trovano materiale adatto per l'apprendimento dell'italiano e per approfondire la conoscenza della cultura italiana. Gli studenti hanno molte possibilità di scelta fra i tanti libri di lettura a vari livelli, grammatiche, film su DVD e CD con registrazioni per far pratica d'ascolto.

"Il Centro", il nostro bollettino distribuito tramite il sito internet del Co.As.It. una

volta per trimestre, ha continuato ad essere un punto di riferimento e informazione prezioso per insegnanti e studenti. Nel 2011 abbiamo continuato a dare particolare spazio a note culturali, informazioni generali anche alle nuove risorse acquistate, dettagli sui corsi d'aggiornamento e altre manifestazioni d'interesse per insegnanti e studenti. Grazie anche all'uso regolare della posta elettronica, "Il Centro" è diventato uno strumento di comunicazione efficace e immediato fra il Centro Italiano Risorse, gli insegnanti, gli studenti ed il pubblico in generale.



Education Officer - National Gallery of Victoria



Nel corso del 2011 i programmi Co.As.It. – National Gallery of Victoria per l'insegnamento dell'italiano sono stati offerti agli studenti di italiano. Detti programmi comprendono sessioni autonome e sessioni guidate dal personale, sui temi della storia della cultura italiana, la lingua italiana, il Rinascimento ed il design italiano.

Durante il 2011 il Co.As.It. Education Officer ha presentato nuovi programmi presso il Museo Italiano, con tre nuovi programmi basati sul Museo Italiano; circa 900 studenti hanno preso parte a questi programmi.

Circa 500 studenti hanno preso parte ai programmi presso il National Gallery, alcuni dei quali erano complementari rispetto ai programmi offerti presso il Museo Italiano.

Il Co.As.It. Education Officer presso la National Gallery of Victoria ha avviato un lavoro di ricerca sul tema dell' e5 Instructional Model e sull'uso delle Visual Literacies per l'insegnamento delle lingue, ed ha presentato i risultati del suo lavoro ai convegni annuali della Victorian Association for Teachers of Italian (VATI) e della Modern Language Teachers Association of Victoria. L'Education Officer è stato costretto a terminare il suo lavoro di ricerca.

La posizione di Co.As.It. Education Officer presso il National Gallery of Victoria terminerà alla fine del 2011 a causa di tagli ai finanziamenti esterni; il resto dell'anno è stato impiegato per consolidare i programmi di italiano e il passaggio delle consegne al personale didattico del National Gallery of Victoria.



*Lantern
Exhibition
2011*



Italian Historical Society and Museo Italiano



The Museo Italiano is a very new addition to Co.As.It. and cultural life in Carlton. Its successful launch on 3 October 2010 has been followed by a busy period, which has consolidated its role in promoting, preserving and interpreting the story of the Italian presence in Australia. The work of the Italian Historical Society has been integral to the Museo Italiano and its activities.

In 2011 Museo Italiano received an award from Museums Australia for the education and public programs which recognised the diversity and strength of the programs.

This year the Italian Historical Society has continued assisting researchers, students and the community by providing advice and information, especially on family history research. The increased visibility of the Society after the opening of the Museo Italiano has caused a sharp increase in the time devoted to services to the public. The principal academic and research projects supported during this year involved: the cinema of Giorgio Mangiamele; the role of Co.As.It. in the teaching of Italian in Victoria; religious attitudes in the Italian community across the generations; Italian coffee pioneers; internment of Italian civilians during World War 2; early musicians from Basilicata in Melbourne; Sicilians in Australia; and the teaching of Italian in Australian universities.

There has been an increase in the donation of objects, photographs, documents, and ephemera from the community. The more significant donations include Calabrian village life in the 1950s-2000s; Calabrian migrants in Australia 1940s-2000s; the ship journey to Australia in 1955; Italian restaurants in Melbourne in the 1920s-1960s; Italian theatre in Australia from the 1950s to the present day.

Education Programs

The first half of 2011 was important in employing the full complement of staff and implementing the business plan. The focus of the work was the educational and public program for 2011. Three distinct school programs were prepared focusing on material for students of the Italian language. Schools visits now occur daily during the school year and the education program has been very well received, with over 900 students having attended staff led programs in 2011. The education programs for teachers and students have been developed based on the permanent collection in the Museo Italiano.

Professional development for teachers was held during the year. Researcher Mia Spizzica provided a session on the internment of Italians during World War 2, with about 30 teachers. Two workshops were held with Fondazione Aida from Verona, on the use of *commedia dell'arte* masks and acting techniques in teaching Italian, which was attended by 22 teachers.

Public Programs

The public program has been very rich and varied. This has included book launches, discussion nights with writers, film nights and workshops for students and teachers. A number of workshops have been organised including: teacher professional development, dance classes for children in the Italian language and cooking classes. These have all proved very successful.

Exhibitions

Museo Italiano's first temporary exhibition, *Espresso Classics*, showcased coffee machines as a celebration of classical Italian design. This exhibition had very strong attendances and very good coverage in newspapers, radio and television. This included

a full page in Saturday's *The Age* and considerable coverage in local papers and *Il Globo*. The coffee machine collection, owned by Daniel Di Paolo, was also featured in a Channel 10 documentary on coffee culture in Australia.

This exhibition was followed an exhibition by Italian artists Anna Onesti's *Di tre colori – Of Three Colours*. This installation involved 47 paper lanterns spread through the temporary exhibition space, which vividly celebrated Italy's 150th Anniversary. This installation coincided with the exhibition on the *Tuscany in the Age of the Risorgimento* which also documented the Italian unification.

An offsite photographic exhibition from the Italian Historical Society collection was organised at Monash University to accompany the *Viva Italia* concert.

Partnerships

A close relationship is being built with the City of Melbourne, and 150 tourism volunteers have been taken through Museo Italiano. Their response to the permanent collection and our public programs has been very positive. Further initiatives are being planning in conjunction with the City of Melbourne.

Working alliances with La Mama, RMIT University, Melbourne University, La Trobe University, Rete Italia, Il Globo and others are proving very fruitful. Collaborative conferences are being organised with the Universities, public art programs are being planned with RMIT University, and weekly Italian radio and newspaper coverage is continuing throughout the year.

A program with Italian clubs and organisations has commenced, which provides tailored tours to the Italian community in Victoria.

Work is about to commence on a fundraising strategy. A number of funding applications have also been made for festival activities in 2012.

The second half of the 2011 involved four temporary exhibitions. Three will be arriving from Italy and one highlights local artists. This demonstrates the role of the Museo Italiano in both maintaining links with Italian institutions and supporting local artists.

Everyone involved in Museo Italiano is very pleased with the first year's activities.

The Museo Italiano is now on Facebook and events and exhibitions can be followed on <http://www.facebook.com/pages/Museo-Italiano-CoAsIt/221874397828670>.

Società Storica Italiana e Museo Italiano



Il Museo Italiano è una nuova aggiunta al Co.As.It. e alla vita culturale del quartiere di Carlton. Al lancio, che ha riscosso notevole successo il 3 ottobre 2010, ha fatto seguito un periodo di lavoro intenso che ha consolidato il ruolo del nuovo Museo nella promozione, conservazione ed interpretazione della storia della presenza italiana in Australia. Le attività della Società Storica Italiana sono state parte integrante del Museo Italiano e delle sue attività.

Nel 2011 il Museo Italiano ha ricevuto un premio da Museums Australia (Victoria) per i suoi programmi didattici e gli eventi culturali. Questo premio ha riconosciuto la diversità e la validità dei nostri programmi.

Quest'anno la Società Storica Italiana ha continuato ad assistere ricercatori, studenti e la comunità fornendo consigli ed informazioni, soprattutto relativamente a ricerche di storia familiare. L'aumentata visibilità della Società Storica Italiana dopo l'apertura del Museo Italiano ha causato un notevole aumento del tempo dedicato ai servizi al pubblico. I principali progetti accademici e di ricerca a cui si è collaborato quest'anno comprendono: il cinema di Giorgio Mangiamiele; il ruolo del Co.As.It. nell'insegnamento dell'italiano nel Victoria; gli atteggiamenti religiosi nella comunità italiana attraverso le generazioni; i pionieri italiani del caffè; l'internamento di civili italiani durante la seconda guerra mondiale; musicisti della Basilicata a Melbourne nella prima metà del Novecento; siciliani in Australia; l'insegnamento dell'italiano in università australiane.

C'è stato un aumento nella donazione di oggetti, fotografie, documenti e altro materiale da parte della comunità. Le donazioni più significative comprendono: la vita di paese in Calabria fra gli anni 50 e gli anni 2000; l'emigrazione calabrese in Australia fra gli anni 40 e gli anni 2000; il viaggio in nave per l'Australia nel 1955; i ristoranti italiani a Melbourne fra gli anni 20 e gli anni 60; il teatro italiano in Australia dagli anni 50 ad oggi.

Programmi didattici

La prima metà del 2011 ha visto l'assunzione dell'organico e l'implementazione del progetto del Museo Italiano. Il lavoro si è concentrato sui programmi didattici e sugli eventi culturali per il 2011. Sono stati preparati tre programmi didattici distinti, utilizzando materiale appropriato per gli studenti della lingua italiana. Visite scolastiche hanno luogo quotidianamente durante l'anno scolastico e il programma didattico ha avuto un notevole successo: nel corso del 2011 oltre 900 studenti hanno preso parte ai programmi amministrati dal personale addetto alla didattica. I programmi didattici per insegnanti e studenti sono stati sviluppati sulla base della collezione permanente del Museo Italiano.

Durante l'anno sono state svolte attività di aggiornamento per insegnanti. La ricercatrice Mia Spizzica ha presentato una sessione sull'internamento degli italiani durante la seconda guerra mondiale, a cui hanno partecipato circa 30 insegnanti. La Fondazione Aida di Verona ha tenuto due laboratori sull'uso delle maschere della commedia dell'arte e sull'uso di tecniche di recitazione nell'insegnamento dell'italiano, con la partecipazione di 22 insegnanti.

Eventi culturali

Il programma di eventi culturali è stato molto ricco e vario, comprendendo lanci di libri, conversazioni pubbliche con scrittori, proiezioni di film e laboratori per studenti ed insegnanti.

Sono stati organizzati vari laboratori, fra cui: aggiornamento professionale per insegnanti, lezioni di danza in italiano per bambini e lezioni di cucina. Tutte le attività hanno riscosso un ottimo successo.

Mostre

La prima mostra temporanea del Museo Italiano, *Espresso Classics*, ha celebrato il design italiano classico tramite una selezione di macchine da caffè espresso. La mostra ha attirato molti visitatori ed è stata presentata ampiamente nei giornali, alla radio e alla televisione. Una pagina è stata dedicata alla mostra nell'edizione della domenica di *The Age*, e ci sono stati numerosi articoli nei giornali locali e nel *Globo*. La collezione di macchine da caffè espresso, di proprietà di Daniel Di Paolo, è stata mostrata nel corso di un documentario sulla 'coffee culture' in Australia, andato in onda su Channel 10.

La mostra successiva, *Di tre colori – Of Three Colours*, dell'artista italiana Anna Onesti, è stata un'installazione che ha visto 47 lanterne di carta allestite nello spazio espositivo del museo, in una vivace celebrazione dei 150 anni dell'unità d'Italia. Contemporaneamente a questa mostra, si è svolta nella Sala Convegni del Museo Italiano la mostra *La Toscana nell'età del Risorgimento*, anch'essa sul tema dell'unificazione d'Italia.

Una mostra di fotografie dalla collezione della Società Storica Italiana è stata allestita presso la Monash University per accompagnare il concerto *Viva Italia*.

Partenariati

Il Museo Italiano sta costruendo uno stretto rapporto con il Comune di Melbourne; 150 guide turistiche volontarie del Comune hanno visitato il Museo Italiano. La loro reazione alla collezione permanente del museo ed alla nostra programmazione culturale è stata molto positiva. Stiamo progettando ulteriori iniziative con il Comune di Melbourne.

Abbiamo messo in atto collaborazioni fruttuose con La Mama, RMIT University, Melbourne University, La Trobe University, Rete Italia, Il Globo ed altri. Stiamo organizzando convegni in collaborazione con le università, progetti di arte pubblica con la RMIT University, e tutto l'anno siamo presenti settimanalmente sulla radio italiana e sul giornale italiano.

Abbiamo iniziato un programma con associazioni ed organizzazioni italiane, volta ad offrire visite guidate al Museo Italiano per la comunità italiana.

Stiamo per sviluppare una strategia per il reperimento di fondi. Abbiamo fatto domanda per vari finanziamenti per attività legate a festival nel 2012.

Quattro mostre si sono avvicendate nella seconda metà del 2011. Tre di queste vengono dall'Italia ed una illustra artisti locali. Queste iniziative dimostrano il ruolo del Museo Italiano sia nel mantenere i contatti con le istituzioni italiane, che nel sostenere artisti locali.

Tutti coloro che collaborano al Museo Italiano sono molto soddisfatti del primo anno di attività.

Il Museo Italiano si trova adesso su Facebook, dove è possibile seguire eventi e mostre all'indirizzo

<http://www.facebook.com/pages/Museo-Italiano-CoAsIt/221874397828670>

Tommaso Fiaschi Child Care Centre



Over the next couple of years there will be many changes to Children's Services and how we deliver these services. The introduction of new Regulations for Children's Services starts in January 2012 and the minimum qualification is Certificate III. As the ratios for children to staff have changed, we need to employ more diploma and degree trained staff. We are in the process of upgrading the skills of the staff as required.

Our centre was accredited by the NCAC on 14th & 15th December 2010. We did extremely well and achieved high quality in all areas. This will be the last time the NCAC will conduct the accreditation. The new Early Learning Years Framework (ELYF) comes into effect in January 2012. The Council of Australian Governments decided that all states needed to work together to extend and enrich children's learning from birth to 5 years. This will allow our children to have the best start in life to create a better future for them and for the nation. This framework is called *Being, Belonging and Becoming* and staff, in consultation with parents, will identify children's interests, their relationships and how they play.

We are now an accredited "Go for your Life" centre, which means we will supply children with dietary appropriate food, physical activity and good hygiene practices. With this award a donation of equipment was presented to the centre that encourages physical activity in 3-5 year olds.

Parents and staff enjoyed social evenings during the year including parent teacher evenings which gives parents an opportunity to discuss their child's progress. As part of the ELYF, staff now collaborate with parents to work together to build strong, trusting relationships with children. Research indicates that children are natural learners and identifying their interests allows them to become enthusiastic learners.

Children have enjoyed extracurricular activities including: Italian classes, musical movement, visits from the farm animals, pet education, Victorian Police and dental dance, a fun way of teaching young children about oral hygiene.



Tommaso Fiaschi Child Care Centre



Nel prossimo paio di anni ci saranno molti cambiamenti ai servizi per l'infanzia e alle modalità di erogazione di tali servizi. Nel gennaio del 2012 entrano in vigore i nuovi Regulations for Children's Services, e il titolo di studio più basso accettato sarà il Certificate III. Poiché sono cambiate le proporzioni fra bambini e personale, dobbiamo ingaggiare più personale diplomato e laureato. Stiamo correntemente innalzando la competenza del personale, come necessario.

Il nostro centro è stato accreditato dal NCAC il 14 e 15 dicembre 2010. I risultati sono stati estremamente positivi ed abbiamo conseguito valutazioni di alta qualità in tutti i settori. Questa è l'ultima volta che la NCAC condurrà l'accreditazione. Nel gennaio del 2012 entrerà in vigore lo Early Learning Years Framework (ELYF). Il Council of Australian Governments ha deciso che tutti gli stati dovranno lavorare insieme per estendere ed arricchire l'apprendimento dei bambini dalla nascita fino ai 5 anni di età. Ciò permetterà ai nostri bambini di avere il miglior avvio possibile per la vita e di creare un futuro migliore per se stessi e per il paese. Questo progetto si chiama *Being, Belonging and Becoming* e il personale, in consultazione con i genitori, identificherà gli interessi dei bambini, i loro rapporti e le loro modalità di gioco.



Adesso siamo un centro con accreditazione "Go for your life", il che comporta che forniremo ai bambini un'alimentazione appropriata dal punto di vista dietetico, attività fisiche e buone pratiche igieniche. Come parte dell'ELYF, il personale adesso collabora con i genitori per costruire rapporti forti e di fiducia con i bambini. La ricerca indica che i bambini apprendono per natura, e che identificare i loro interessi può aiutarli ad apprendere con entusiasmo.

I bambini hanno partecipato ad attività extracurricolari fra cui: lezioni di italiano, movimento musicale, visite di animali da fattoria, istruzione sugli animali domestici, una danza Victorian Police ed una danza con tema dentale, un modo divertente di insegnare ai bambini l'igiene orale.

